



Wet & Dry Vacuum Cleaner PWD 12 B1

(FI)

Kuiva-/märkäimuri

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

Odkurzacz na mokro/sucho

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

Nass-/Trockensauger

Originalbetriebsanleitung

(SE)

Våt-/torrdammsugare

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

Sauso ir drėgno valymo siurblys

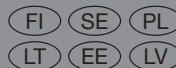
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

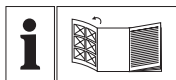
(EE)

Märg-/kuivimur

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 471958_2407





(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

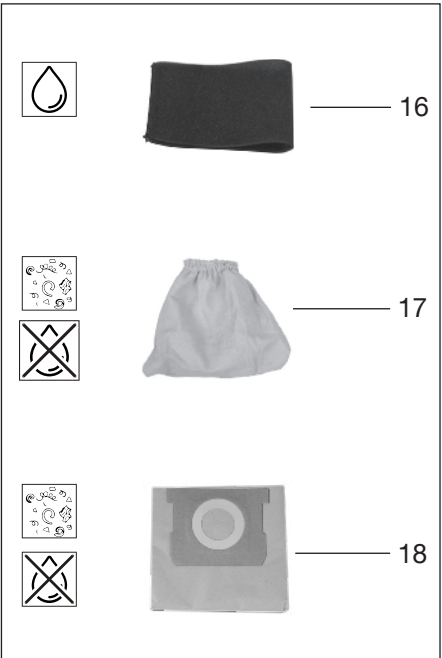
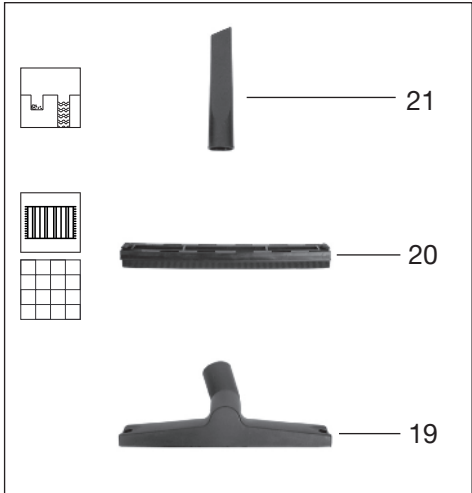
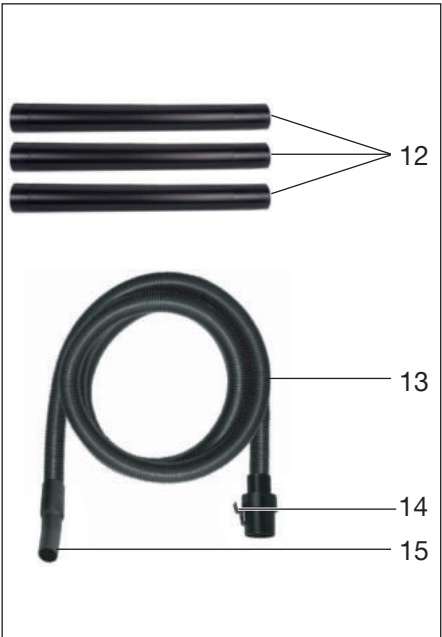
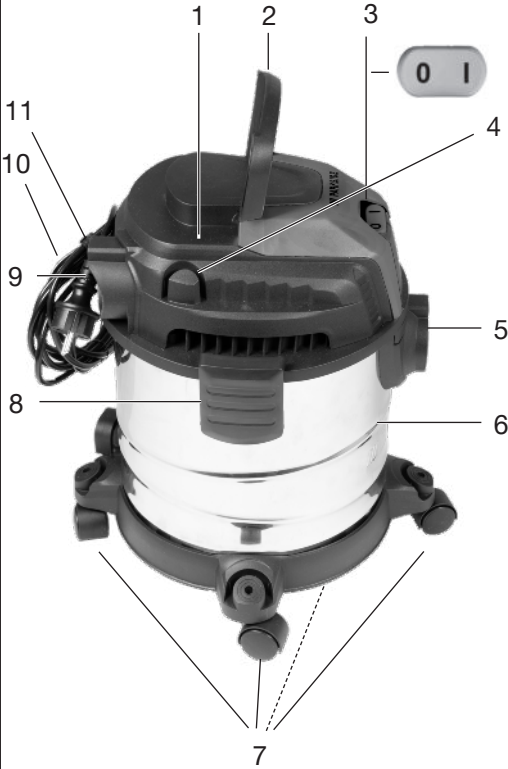
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	19
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	34
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	51
EE	Teabe läbivaatamise kuupäev	Lehekülg	66
LV	Teksta pēdējās pārskatīšanas datums	Lappuse	81
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	97

A



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	5
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Suulakkeiden ja suodattimien kuvasymbolit.....	6
Tekniset tiedot.....	6
Turvaohjeet	6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Turvallinen käyttöönotto.....	7
Valmistelut	9
Moottoripään asentaminen ja irrottaminen.....	10
Asennus.....	10
Imuletkun asentaminen ja irrottaminen.....	10
Imuputken kiinnittäminen ja irrottaminen.....	10
Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen.....	10
Suulakkeiden käyttö.....	11
Käyttö	11
Kuivaimurointi.....	11
Märkäimurointi.....	12
Hienopölyn imuroiminen.....	12
Puhaltaminen.....	12
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	12
Puhdistus, huolto ja varastointi	13
Puhdistus.....	13
Huolto.....	13
Varastointi.....	13
Vianmääritys	14
Hävittäminen/ ympäristönsuojelu	15
Huolto	15
Takuu.....	15
Korjauspalvelu.....	16

Service-Center.....	17
Maahantuoijalla.....	17

Varaosat ja lisävarusteet.....17

Alkuperäisen

UE-

vaatimustenmukaisuusva-

kuutuksen käänös..... 18

Räjätyskuva..... 115

Johdanto

Onnittelut uuden märkä-/kuivaimu-
rin oston johdosta (jäljempänä laite tai
sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tä-
män laitteen laatu on tarkastettu tuo-
tannon aikana ja laitteelle on suorit-
ettu lopputarkastus. Laitteesi toiminta-
kyky on näin varmistettu.

Sitä, että yksittäisissä tapauksissa
laitteessa tai letkuissa voi olla vesi-
jäämiä, ei voida sulkea pois. Tämä ei
ole puute eikä vika, eikä siitä tarvitse
huolestua.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se si-
sältää turvallisuutta, käyttöä ja hävit-
tämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue
käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyt-
töosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja
vain mainittuihin käyttötarkoituksiin.
Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat
laitteen edelleen kolmannelle osapuol-
elle, luovuta mukana myös kaikki sitä
koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittelemme näiden akkujen lataa-
mista seuraavilla latauslaitteilla:

- Märkä- ja kuivaimurointi kotikäy-
tössä, kuten esim. kotitalouksissa,
harrastustiloissa, autossa tai auto-
tallissa

- puhaltimena
 - Veden imeminen
- Palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imeminen on kiellettyä.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoitussenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

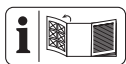
Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältöä.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Moottoripää
 - Imuputki (kolmiosainen)
 - Kangassuodatin (esiasennettu)
 - Lattiasuulake, Pistolisäosa
 - Säiliö
- Seuraavat osat ovat toimitettaessa säiliön sisällä
- 4x Ohjauksella
 - Imuletku, Kahva
 - Vaahtomuovisuodatin
 - Paperisuodatinpussi
 - Saumasuulake
- alkuperäisten ohjeiden käännös

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

A Kotelo

- 1 Moottoripää

- 2 Kantokahva
- 3 Virtakytkin
- 4 Lisätarvikekiinnitys
- 5 Imuliitäntä
- 6 Säiliö
- 7 Jalka (ohjauksella ja lisätarvikelineellä)
- 8 Pikakiinnitys
- 9 Puhallusliitäntä
- 10 Liitäntäjohto
- 11 Johtopidike

Lisätarvikkeet

- 12 Imuputki (kolmiosainen)
- 13 Imuletku
- 14 Lukitus (Imuletku)
- 15 Kahva

Suodatin

- 16 Vaahtomuovisuodatin
- 17 Kangassuodatin
- 18 Paperisuodatinpussi

Suulakkeet

- 19 Lattiasuulake
- 20 Pistolisäosa
- 21 Saumasuulake

D

- 22 Suodatinkori
- 23 Tiivisterengas
- 24 Reuna

F

- 25 Pidike (Liitäntäjohto)

Toiminnan kuvaus

Laitteessa on ruostumattomasta teräksestä valmistettu säiliö. Rullien ansiosta laite kääntyy erittäin pienessä tilassa. Märkämuurominnissa imuilmavirta sammutetaan kellukkeella, kun säiliö on täynnä. Lisäksi laitteessa on puhallustoiminto.

Sähköstaattisen latauksen välttämiseksi imuroinnin aikana laitteen alapuolelle on asennettu antistaattinen ketju.

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Suulakkeiden ja suodattimien kuvasymbolit



Suulake mattojen imuroimiseen.



Suulake sileiden pintojen ja kovien lattiapintojen imuroimiseen.



Suulake pölyn ja lian imuroimiseen saumoista ja raoista.



Suulake huonekalutekstiilien ja patjojen imuroimiseen.



Suulake auton puhdistamiseen.



Suodatin nesteiden imuroimiseen.



Suodatin ei sovellu nesteiden imuroimiseen.



Suodatin kuivan lian imuroimiseen kotitalouksissa, autotalleissa ja työpajoissa.



Suodatin hienopölyn kuten kiivi- ja puupölyn imuroimiseen.

Tekniset tiedot

Kuiva-/märkäimuri **PWD 12 B1**
Mitoitusjännite *U*

.....220–240 V ~, 50/60 Hz

Nimellinen ottoteho *P* 1200 W

Pituus Liitäntäjohto 4 m

Suojausluokka .. □ II (kaksoiseristys)

Kotelointiluokka IPX4

Paino (sisältää lisätarvikkeet) ≈4 kg

Imuteho 180 Air-Watt

Enimmäisalipaine 16,5 kPa

Tilavuusvirta 33 l/s

Säiliön tilavuus

– brutto 12 l

– netto, Veden imeminen säiliöstä .. 8 l

– netto, Veden imeminen pinnalta

..... 4,8 l

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.



On olemassa tulipalon vaara, jos imuroitavan tuotteen lämpötila ylittää 40 °C (104 °F)!



Suojausluokka II (kaksoiseristys)



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Turvallinen käyttöön- otto



Huomio! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisen ja tulipalovaarann välttämiseksi:

Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset ei-

vät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

Valmistelu

- Tarkasta ennen käyttöä aina liitännäjohto ja jatkojohto vaurioiden tai vanhenemisen varalta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava heti sähköverkosta, **ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKOSTA.** Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Varmista, että verkkoyhtiö ja verkkotähtäisyys vastaavat tyyppikilven tietoja. Mukautuminen eri verkkotähtäisyksiin tapahtuu automaattisesti.
- Liitä laite vain pistorasiin, jossa on nimellisellä mitoitusvikavirrallaan kor-

keintaan 30 mA:n vikavirtasuojaja.

- Liitä laite pistorasiaan, jonka sulake on väh. 16 A.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö. Ota yhteyttä huoltopalveluun.
- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä, että laite on koottu oikein ja että suodattimet ovat oikeassa paikassa. Älä koskaan imuroi ilman suodatinta. Laite saattaa vaurioitua.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähetyvillä. Lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavaatetusta.

Käyttö

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausainei-

den, alkoholin tai lääkeainneiden alainen.

- Laitteella ei saa imuroida ihmisiä tai eläimiä.
- Älä koskaan suuntaa imuletkeua tai suulakkeita käytön aikana itseäsi tai muita henkilöitä kohti, erityisesti sitä ei saa suunnata silmiin tai korviin. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Suulakkeet ja imuputki eivät saa tulla työskennellessä pään korkeudelle. On olemassa loukkaantumisvaara.
- Älä imuroi kuumia, hehkuvia, palavia, räjähtäviä tai terveydelle vaarallisia aineita. Näihin lukeutuvat muun muassa kuuma tuhka, bensiini, liuotainaineet, hapot ja emäkset. On olemassa tulipalo- ja loukkaantumisvaara.
- Varmista, ettei virtajohto kulje terävien reunojen yli, jää puristuksiin ja ettei siitä vedetä, jotta se ei vaurioituisi.
- Älä käytä verkkojohtoa liitäntäpistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta tai laitteen vetämiseen. Suojaa

virtajohtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

- Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasias- ta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysäh- tyneet täysin
 - aina, kun poistut lait- teelta,
 - ennen tarvikkeiden vaihtoa,
 - ennen tukosten poista- mista tai korjaamista,
 - ennen laitteen tarkasta- mista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
- Mikäli laite alkaa väräh- dellä epätavallisen voi- makkaasti, on välitön tar- kastus tarpeen:
 - tutki irtonaisten osien varalta ja kiristä osat,
 - tutki vaurioiden varalta,
 - vaihda vioittuneet tar- vikkeet uusiin. Ota yh- teyttä huoltopalveluun korjauksia varten.

Puhdistus, huolto ja va- rastointi

- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi ai- kaa.
- Vaihda turvallisuussyis- tä kuluneet tai vahingoit- tuneet osat uusiin. Käy- tä ainoastaan alkuperäi- siä varaosia ja tarvikkeita. Vierasosien käyttö aiheut- taa heti takuun raukeami- sen.
- Ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattilainen saa avata laitteen. Ota korjauksissa aina yhteyttä huoltopalveluumme.
- Sammuta käyttölaite, ir- rota laite virransyötös- tä ja anna laitteen jääh- tyä, jos laite on pysäytet- ty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikeo- san vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolelli- sesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottu- mattomissa.

Valmistelut

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnis- tyvän laitteen aiheuttama loukkaan- tumisvaara. Liitä liitäntäpistoke pisto-

rasiaan vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Moottoripään asentaminen ja irrottaminen

Moottoripään irrottaminen (Kuva A)

1. Avaa säiliön (8) pikaliitännät (6).
2. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.

Moottoripään asentaminen (Kuva A)

1. Aseta moottoripää (1) säiliölle (6).
Virtakytkin (3) näyttää imuliitäntään (5).
2. Lukitse säiliön (8) pikaliitännät (6).

Asennus

Toimitustila

- Moottoripää (esiasennettu)
- Kangassuodatin (esiasennettu)
- 4 x Ohjausrulla (ei asennettu).

Ohjausrullien asennus (Kuva A)

1. Irrota moottoripää (1).
2. Aseta säiliö (6) pohja ylöspäin tukevalle alustalle.
3. Aseta ohjausrullat (7) säiliön pohjassa oleviin aukkoihin.
4. Asenna moottoripää paikalleen (1).

Imuletkun asentaminen ja irrottaminen

Imuletkun kiinnittäminen (Kuva C)

1. Liitä imuletkun (13) pitkän pään lukitus (14) liitäntään:
 - Imeminen: Imuliitäntä (5) (säiliösä)
 - Puhaltaminen: Puhallusliitäntä (9) (moottoripäässä)
 Lukitus lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

Imuletkun irrottaminen (Kuva C)

1. Paina lukitusta (14) imuletkussa (13) ja pidä sitä painettuna.

2. Vedä imuletku (13) liitännästä.

Imuputken kiinnittäminen ja irrottaminen

Menettely (Kuva B)

- Voit liittää imuputken (12) yksittäiset osat helposti yhteen tai vetää ne irti toisistaan.
- Imurointiin ja puhallukseen voidaan käyttää haluttua määrää imuputken yksittäisosia.

Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen

Yleiskatsaus

Laitteessa on seuraavat suodattimet ja pussit:

- **Kangassuodatin (17)**
 - Kuivaimurointi
 - Käytä lisäksi paperisuodatinpussia, jotta kangassuodatin ei tukkeudu niin nopeasti.
- **Vaahtomuovisuodatin (16)**
 - Märkäimurointi
- **Paperisuodatinpussi (18)**
 - Kuivaimurointi
- **Hienöpölysuodatinpussi**
 - Hienöpölyn imuroiminen
 - saatavana lisävarusteena

Kangassuodattimen irrottaminen (Kuva D)

1. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
2. Poista kangassuodatin (17).

Kangassuodattimen asentaminen (Kuva D)

1. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
2. Irrota tarvittaessa vaahtomuovisuodatin (16).

- Käännä kangassuodatin (17) kokonaan suodatinkorin (22) päälle.
- Asenna moottoripää paikalleen.

Suodatinpussin asentaminen (Kuva D)

Ohje koskee paperisuodatinpussia (18) ja hienopölysuodatinpussia (saatavana lisävarusteena).

- Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
- Käännä suodatinpussi (18) säiliön (6) sisällä olevan imuliitännän (5) päälle. Pölypussin aukossa olevan tiivisterenkaan (23) on ympäröitävä imuliitännän reuna (24) kokonaan.
- Asenna moottoripää paikalleen.

Suodatinpussin irrottaminen (Kuva D)

- Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
- Voit poistaa pölypussin (18).
- Asenna moottoripää paikalleen.

Vaahtomuovisuodattimen irrottaminen (Kuva E)

- Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
- Poista varovasti vaahtomuovisuodatin (16).

Vaahtomuovisuodattimen asentaminen (Kuva E)

Aseta suodatin paikoilleen vain kuivana.

- Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
- Rullaa vaahtomuovisuodatinta (16) hieman ylös.
- Vedä vaahtomuovisuodatin suodatinkorin (22) päälle.
- Rullaa vaahtomuovisuodatin siinä.

- Asenna moottoripää paikalleen.

Suulakkeiden käyttö

Lattiasuulake (19) ja pistolisäosa (20)

- Sileiden pintojen ja kokolattiamattojen märkä- ja kuivaimurointi

Lattiasuulake (19) ilman lisäosaa (20)

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara!

Huomaa, että herkäät pinnat saattavat naarmuuntua, jos työskennellään ilman pistolisäosaa.

- Kokolattiamattojen märkä- ja kuivaimurointi
- Kovapintaisen lian poisto

Lisäosan irrottaminen

- Paina lattiasuulakkeen (19) oikealla ja vasemmalla olevia kielekkeitä ja irrota lisäosa (20).

Saumasuulake (21)

- Saumojen, nurkkien ja lämpöpatteiden imurointi

Suulakkeiden asentaminen ja irrottaminen

Suulakkeet voidaan asettaa helposti imuputkeen (12) tai imuletkuun (13) ja irrottaa niistä.

Käyttö

Kuivaimurointi

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!
- Paperisuodatinpussi ei sovellu hienopölyn imurointiin. Hienopölyn imurointiin tarvitaan lisäksi hienopölysuodatinpussi (*Varaosat ja lisävarusteet, S. 17*).

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
 - Kangassuodatin (17)
- **Pölypussi**
 - Paperisuodatinpussi (suositeltu)
 - ilman
- **Suulakkeet**
 - kaikki

Märkäimurointi

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!
- Märkäimuroinnissa kelluke keskeyttää imuilmavirran, kun säiliö (6) on täynnä. Sammuta laite ja tyhjennä säiliö (6), katso *Puhdistus*, S. 13.
- Varmista, ettei imusuutin ole kokonaan vedessä, jotta laite imee myös hieman ilmaa.
- Säiliö ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä säiliö märkäimuroinnin jälkeen.
- Huomaa märkäimuroinnissa, että imurin on aina oltava imettävän veden pintaa korkeammalla. Muutoin saattaa syntyä lappovaikutus.

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
 - Vaahtomuovisuodatin (16)
- **Pölypussi**
 - ilman
- **Suulakkeet**
 - Lattiasuulake (19)
 - ilman

Hienopölyn imuroiminen

Ohjeita

- Älä koskaan imuroi ilman suodatinta!

- Hienopölyn imurointiin tarvitaan lisäksi hienopölysuodatinpussi (*Va-raosat ja lisävarusteet*, S. 17).

Sallitut suodattimet ja suulakkeet

- **Suodatin**
 - Poimusuodatin (ei sisälly toimitukseen)
- **Pölypussi**
 - Hienopölysuodatinpussi (ei sisälly toimitukseen)
- **Suulakkeet**
 - kaikki

Puhaltaminen

Puhallustoiminnon valmistelu (Kuva C)

1. Poista suodatin ja pölypussi. Katso *Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen*, S. 10.
2. Työnnä imuletku (13) puhallusliitäntään (9). katso *Imuletkun asentaminen ja irrottaminen*, S. 10.

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Valmistelu

1. Kelaa imuletku (13) kokonaan auki.
2. Valmistele laite haluttua toimintoa varten: Suodatin, pölypussi, imuletku, imuputki, suulake
3. Liitä laitteen liitäntäpistoke pistorasiiaan.

Käynnistäminen

1. Paina virtakytkin (3) asentoon "I" (PÄÄLLÄ).

Sammuttaminen

1. Paina virtakytkin (3) asentoon "0" (POIS).
2. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Puhdistus, huolto ja varastointi

▲ VAROITUS! Sähköisku! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itseäsi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta.

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

Huomautus

Vaurioitumisvaara. Epäasianmukainen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotainaineita.

Säiliön tyhjentäminen

1. Irrota moottoripää (1).
Aseta moottoripää (1) yläpuoli alaspäin.
2. Tyhjennä säiliö (6).
3. Asenna moottoripää paikalleen.

Yleinen puhdistus

1. Puhdista säiliö (6) kostealla liinalla.
2. Kopauta kangassuodatin (17) puhtaaksi. Pese kangassuodatin tarvittaessa haalealla vedellä ja saippualla ja anna sen kuivua.

3. Pese vaahdotuovuusuodatin (16) kädenlämpöisellä saippuavedellä ja anna sen kuivua.
4. Vaihda täysi paperisuodatinpussi (18) uuteen (jälkitilaus: *Varaosat ja lisävarusteet, S. 17*).

Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

Varastointi

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

Ohjeita

- Säiliö ei sovellu nesteiden säilytykseen. Tyhjennä säiliö märkäimuroinnin jälkeen.

Laitteen valmistelu säilytystä varten (Kuva F)

1. Kiedo virtajohto (10) pidikkeeseen (25) ja varmista se johtopidikkeellä (11).
2. Liitä imuputken (12) osat jaloissa (7) oleviin lisätarviketelineisiin.
3. Kiedo imuletku (13) laitteen ympärille ja työnnä käsikahva (15) toiseen kahdesta taaemmasta lisätarviketelineestä (4).
4. Liitä loput tarvikkeet lisätarviketelineisiin (4) moottoripäässä (1) ja jaloissa (7).

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laite ei käynnisty	Virtakytkin (3) on pois päältä	Tarkista virtakytkimen asento
	Verkkojännite puuttuu.	Tarkasta pistorasia, virtajohto, pistoke ja sulake ja toimita tarvittaessa korjattavaksi sähköalan liikkeeseen.
	Virtakytkimen (3) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Hiiliharjat ovat kuluneet	
	Moottorivika	
Vähäinen tai puuttuva imuteho	Imuletku (13) tai suuttimet tukossa	Poista tukokset
	Imuputkea (12) ei ole koottu oikein	Kokoa imuputki oikein
	Säiliö (6) auki	<i>Moottoripään asentaminen ja irrottaminen, S. 10</i>
	Säiliö (6) täynnä	Säiliön (6) tyhjentäminen
	Suodatin (16, 17, 18) on täynnä tai tukossa	Tyhjennä tai puhdista suodatin tai vaihda se uuteen
	Kelluke suodatinkorissa (22) on väärässä asennossa (esim. äkkinäisten liikkeiden vuoksi)	Sammuta laite, jotta kelluke laskeutuu alas, kytke sitten uudelleen päälle
	Kelluke suodatinkorissa (22) viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Uimuri ei sulje imuaukkoa	Kelluke suodatinkorissa (22) ei liiku	Vapauta kelluke
	Kelluke suodatinkorissa (22) viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Pöly ja lika puhaltuu ulos laitteesta	Suodatinta (16, 17, 18) ei ole asennettu, tai se on asennettu väärin	<i>Suodattimen ja pölypussin asentaminen ja irrottaminen, S. 10</i>

Hävittäminen/ ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö.

Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön sovittamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Puhdistusainepullon hävittäminen

- Tuotejäämät on hävitettävä jätedirektiivin 2008/98/EY sekä kansallisten ja alueellisten määräysten mukaisesti. Tälle tuotteelle ei voi määrittää jättekoodia eurooppalaisen jättekuvaston (AVV) mukaisesti, koska vasta kuluttajan käyttötarkoitus sallii kohdistuksen. Jättekoodi on määriteltävä EU:n sisällä yhdessä jätahuoltoyhtiön kanssa.

- Pakkaukset, jotka eivät ole kontaminoituneet, voidaan saattaa kierrätykseen.
- Pakkaukset, joita ei voi puhdistaa, on hävitettävä aineen tavoin.

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valitsemme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Ta-

kuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatu-periaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteita, jotka altistuvat normaalille kulumukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina taikka särkyvien osien vaurioita.

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu.

Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttö-tarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 471958_2407) valmiina todistena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kalveruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä

yhteydenottolomakettamme, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.

- Viallisiksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetysten tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 471958_2407.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä

huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.
Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähettyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 471958_2407

SE **Huolto Ruotsi**
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 471958_2407

Maahantuojalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".




Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 17*

Asema-nro.	Nimitys	Tilausno.
1	Moottoripää (EU)	72079250
6	Säiliö	91105576
7	4x Ohjauksella-Sarja	91105579
8	2x Lukitus	91110297
12	Imuputki-Sarja	91099439
13, 15	Imuletku, Kahva	91105578
16	Vahtomuovisuodatin	30250099
17	Kangassuodatin, sininen	30250148
18	Paperisuodatinpussi, 5 kpl pakkaus	30250132
19, 20	Lattiasuulake, Pistolisäosa	72800217
21	Saumasuulake	91099005

Lisäksi saatavilla

Nimitys	Tilausno.
 Hienopölysuodatinpussi , 5 kpl pakkaus (valmistettu 2-kerroksisesta mikro-suodatinfleecestä, valkoinen)	30250111
 suutin verhoiluun (musta)	72800040
 suutin autoon (musta)	91096445

Alkuperäisen UE-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen käänös

Tuote: **Märkä-/kuivaimuri**

Malli: **PWD 12 B1**

Sarjanumero: 000001–453000

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:


2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköjä elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimusten mukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Tämä vaatimusten mukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
17.01.2025



Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning	19
Avsedd användning.....	19
Leveransens innehåll/tillbehör.....	20
Översikt.....	20
Funktionsbeskrivning.....	21
Förklaring i bilder av hur munstycke och filter används.....	21
Tekniska data.....	21
Säkerhetsanvisningar	21
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	21
Bildtecken och symboler.....	22
Säker idrifttagning.....	22
Förberedelser	25
Montera och demontera motorhuvudet.....	25
Montering.....	25
Montera och demontera sugslangen.....	25
Montera och demontera sugröret.....	25
Montera och demontera filter och filterpåse.....	25
Användning av munstyckena.....	26
Drift	26
Torr sugning.....	26
Våtsugning.....	27
Suga upp fint damm.....	27
Blåsa.....	27
Koppla på och stänga av.....	27
Rengöring, underhåll och förvaring	28
Rengöring.....	28
Underhåll.....	28
Förvaring.....	28
Felsökning	29
Kassering/miljöskydd	29
Service	30
Garanti.....	30
Reparationsservice.....	31

Service-Center.....	32
Importör.....	32

Reservdelar och tillbehör.....32

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse..... 33

Sprängskiss.....115

Inledning

Grattis till köpet av din nya våt-/torkdammsugare (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.

Det kan inte uteslutas att det i enskilda fall kan finnas vatten kvar på eller i produkten eller i slangledningarna. Det betyder inte att det är något fel på produkten och är ingen anledning till oro.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Våt- och torr sugning i hemmet, hobbyrummet, bilen eller garaget.

- som blåsmaskin
- Suga upp vatten

Det är förbjudet att suga upp brännbart, explosivt eller hälsofarligt material.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

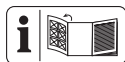
Leveransens innehåll/ tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Motorhuvud
- Sugrör (tredelat)
- Textilfilter (förmonterad)
- Golvmunstycke, Tillsats
- Behållare
Vid leverans finns följande delar i behållaren
 - 4x Styrrulle
 - Sugslang, Handtag
 - Skumplastfilter
 - Pappersfilterpåse
 - Fogmunstycke
- Översättning av bruksanvisning i original

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvickningssidan.

A Hölje

- 1 Motorhuvud
- 2 Bärhandtag
- 3 På/Av-knapp
- 4 Tillbehörsfäste
- 5 Suganslutning
- 6 Behållare
- 7 Fot (med styrhjul och tillbehörsfäste)
- 8 Snabbkoppling
- 9 Blåsanslutning
- 10 Strömkabel
- 11 Kabelklämma

Tillbehör

- 12 Sugrör (tredelat)
- 13 Sugslang
- 14 Låsning (Sugslang)
- 15 Handtag

Filter

- 16 Skumplastfilter
- 17 Textilfilter
- 18 Pappersfilterpåse

Munstycken

- 19 Golvmunstycke
- 20 Tillsats
- 21 Fogmunstycke

D

- 22 Filterkorg
- 23 Tätningring
- 24 Övergång

F

- 25 Hållare (Strömkabel)

Funktionsbeskrivning

Produkten är utrustad med en behållare i rostfritt stål. Hjulen gör produkten mycket lättmanövrerad. Vid våtsugning avbryter en flottör insugsflödet när behållaren är full. Dessutom har produkten en blåsfunktion.

För att förhindra elektrostatisk uppladdning vid dammsugning är en antistatisk kedja monterad på produktens undersida.

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Förklaring i bilder av hur munstycke och filter används



Mattmunstycke.



Munstycke för dammsugning av släta ytor och hårda golv.



Munstycke för att suga upp damm och smuts i fogar och springor.



Specialmunstycke för dammsugning av täcken och madrasser.



Specialmunstycke för bilen.



Filter för att suga upp vätskor.



Filter som inte är avsett för att suga upp vätskor.



Filter för att suga upp torr smuts i hemmet, garaget och verkstaden.



Filter för att suga upp fina partiklar som t ex sten- och trädamn.

Tekniska data

Våt-/torrdammsugarePWD 12 B1

Märkspänning <i>U</i>	220–240 V ~, 50/60 Hz
Uppgiven ineffekt <i>P</i>	1200 W
Längd Strömkabel	4 m
Skyddsklass ..	II (dubbel isolering)
Kapslingsklass	IPX4
Vikt (inklusive tillbehör)	≈4 kg
Sugeffekt	180 Air-Watt
Maximalt undertryck	16,5 kPa
Volymflöde	33 l/s
Behållarvolym	
– brutto	12 l
– netto, Sug upp vattnet ur behållaren	8 l
– netto, Sug upp vattnet från ytan	4,8 l

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.



Det kan börja brinna om det material som sugs upp har en temperatur över 40°C (104°F)!



Skyddsklass II (dubbel isolering)



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Säker idrifttagning



Se upp! Vid användning av elektriska apparater måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elchock, personskador och brand:

Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får inte göras av barn utan tillsyn av en vuxen.
 - Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
 - Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.
- ### Förberedelser
- Kontrollera alltid att anslutnings- och förlängningskabeln inte har några skador eller är sliten innan den används. Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. RÖR

INTE KABELN FÖRRÄN DEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller sliten.

- Kontrollera att nätspänning och nätfrekvens överensstämmer med specifikationerna på typskylten. Anpassning till olika nätfrekvenser sker automatiskt.
- Anslut produkten endast till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Anslut produkten till ett eluttag som är säkrat med minst 16 A.
- Om produktens elkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänsten eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.
- Kontrollera alltid före användning att produkten är korrekt monterad och att filtren är korrekt placerade. Sug aldrig utan filter. Då kan produkten skadas.

- Använd aldrig produkten om det finns barn eller djur i närheten. Personer i närheten måste bära skyddskläder.

Användning

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Dammsugaren får inte användas på människor eller djur.
- Rikta aldrig sugslangen och munstyckena mot dig själv eller andra personer när produkten används, speciellt inte mot ögon eller öron. Risk för personskador.
- Munstycken och sugrör får inte hållas i huvudhöjd när man arbetar. Risk för personskador.
- Sug inte upp hett, glödande, brännbart, explosivt eller hälsofarligt material. Dessa inkluderar het aska, bensin, lösningsmedel, syror eller

- lut. Risk för brand och explosion.
- Se till att nätkabeln inte skadas genom att den dras över vassa kanter, kläms eller genom att du drar i den.
 - Använd inte elkabeln för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller för att stänga av produkten. Skydda elkabeln mot värme, olja och vassa kanter.
 - Transportera aldrig produkten när den är igång.
 - Stäng av produkten och dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
 - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
 - innan du byter tillbehör,
 - innan du tar bort blockeringar och stopp,
 - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.
 - Om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den direkt :

- kontrollera om det finns lösa delar och sätt fast dem i så fall,
- undersök om det finns skador,
- byt ut skadade tillbehör. Kontakta vårt servicecenter för reparationer.

Rengöring, underhåll och förvaring

- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Endast behöriga elektriker får öppna produktens hölje. Kontakta alltid till vårt servicecenter för reparationer.
- Stäng av produkten, koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.

- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

Förberedelser

▲ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte kontakten i eluttaget förrän produkten är helt redo för drift.

Montera och demontera motorhuvudet

Demontera motorhuvudet (Fig. A)

1. Lås upp snabbfästena (8) på behållaren (6).
2. Ta av motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.

Montera motorhuvudet (Fig. A)

1. Placera motorhuvudet (1) på behållaren (6). På-/Av-knappen (3) pekar mot suganslutningen (5).
2. Lås snabbfästena (8) på behållaren (6).

Montering

Leveranskick

- Motorhuvud (förmonterad)
- Textilfilter (förmonterad)
- 4 x Styrrulle (inte monterade).

Montera styrhjulen (Fig. A)

1. Demontera motorhuvudet (1).
2. Placera behållaren (6) med undersidan uppåt på ett fast underlag.
3. Tryck in styrhjulen (7) i fästena på behållarens undersida.
4. Montera motorhuvudet (1).

Montera och demontera sugslangen

Montera sugslangen (Fig. C)

1. Sätt in sugslangens tjocka ände (13) med låsningen (14) i en anslutning:
 - Sugning: Suganslutning (5) (på behållaren)
 - Blåsning: Blåsanslutning (9) (på motorhuvudet)
 Låsningen snäpper fast ljudligt.

Demontera sugslangen (Fig. C)

1. Tryck och håll fast låsningen (14) på sugslangen (13).
2. Dra ut sugslangen (13) ur anslutningen.

Montera och demontera sugröret

Tillvägagångssätt (Fig. B)

- De enskilda sugrördelarna (12) kan lätt sättas ihop eller dras isär.
- Du kan använda hur många sugrördelar som helst för sugning eller blåsning.

Montera och demontera filter och filterpåse

Översikt

Produkten är utrustad med följande filter och filterpåse:

- **Textilfilter (17)**
 - Torrsugning
 - Använd en extra pappersfilterpåse så att textiltfiltret inte sätts igen så snart.
- **Skumplastfilter (16)**
 - Våtsugning
- **Pappersfilterpåse (18)**
 - Torrsugning
- **Filterpåse för fint damm**
 - Suga upp fint damm
 - finns som tillbehör

Demontera textilfiltret (Fig. D)

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Ta ut textilfiltret (17).

Montera textilfiltret (Fig. D)

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Demontera skumplastfiltret vid behov (16).
3. Placera textilfiltret (17) helt över filterkorgen (22).
4. Montera motorhuvudet.

Sätta i filterpåsen (Fig. D)

Anvisningarna gäller för pappersfilterpåsen (18) och filterpåsen för fint damm (tillgängliga som tillbehör).

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Placera filterpåsen (18) i behållaren (6) över suganslutningen (5).
Tätningringen (23) på filterpåsens öppning måste ligga runt hela kanten (24) vid suganslutningen.
3. Montera motorhuvudet.

Ta ut filterpåsen (Fig. D)

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Filterpåsen (18) kan tas ut.
3. Montera motorhuvudet.

Demontera skumplastfiltret (Fig. E)

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Ta försiktigt ut skumplastfiltret (16).

Montera skumplastfiltret (Fig. E)

Sätt endast i ett torrt filter.

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.

2. Rulla upp skumplastfiltret en liten bit (16).
3. Dra skumplastfiltret över filterkorgen (22).
4. Släta ut skumplastfiltret.
5. Montera motorhuvudet.

Användning av munstyckena**Golvmunstycke (19) med tillsats (20)**

- För våt- och torrsugning av släta ytor och heltäckningsmattor

Golvmunstycke (19) utan tillsats (20)

OBSERVERA! Risk för sakskador!
Tänk på att känsliga ytor kan repas när du arbetar utan tillsats.

- Våt- och torrsugning av heltäckningsmattor
- Ta bort envis smuts

Ta av tillsatsen

1. Tryck in flikarna till höger och vänster på golvmunstycket (19) och ta av tillsatsen (20).

Fogmunstycke (21)

- För att dammsuga fogar, hörn och radiatorer

Montera och demontera munstycke

Munstycken kan lätt sättas på och tas av från sugröret (12) eller sugslangen (13).

Drift**Torrsugning****Anvisningar**

- Sug aldrig utan filter!
- Pappersfilterpåsen är inte lämplig för dammsugning av fint damm.
För uppsugning av fint damm behövs även en filterpåse för fint

damm (*Reservdelar och tillbehör*, S. 32).

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
 - Textilfilter (17)
- **Filterpåse**
 - Pappersfilterpåse (rekommenderas)
 - utan
- **Munstycken**
 - alla

Våtsugning

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!
- Vid våtsugning avbryter en flötör insugsflödet (6) när behållaren är full. Stäng av produkten och töm behållaren (6), se *Rengöring*, S. 28.
- Se till att sugmunstycket inte är helt nedsänkt i vattnet så att det alltid sugas in lite luft.
- Behållaren är inte lämplig för lagring av vätskor. Töm behållaren efter våtsugning.
- Observera vid våtdammsugning att dammsugaren alltid ska vara placerad högre än den vattenyta som ska sugas upp. Annars kan en sifoneffekt uppstå.

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
 - Skumplastfilter (16)
- **Filterpåse**
 - utan
- **Munstycken**
 - Golvmunstycke (19)
 - utan

Suga upp fint damm

Anvisningar

- Sug aldrig utan filter!

- För uppsugning av fint damm behövs även en filterpåse för fint damm (*Reservdelar och tillbehör*, S. 32).

Godkända filter och munstycken

- **Filter**
 - Veckfilter (ingår inte i leveransen)
- **Filterpåse**
 - Filterpåse för fint damm (ingår inte i leveransen)
- **Munstycken**
 - alla

Blåsa

Förbereda för blåsfunktionen (Fig. C)

1. Ta bort filtret och filterpåsen.
Se Montera och demontera filter och filterpåse, S. 25.
2. Sätt i sugslangen (13) i blåsanslutningen (9).
se Montera och demontera sugslangen, S. 25.

Koppla på och stänga av

Förberedelser

1. Rulla av hela sugslangen (13).
2. Förbered produkten för önskad funktion: Filter, filterpåse, sugslang, sugrör, munstycke
3. Sätt produktens strömkontakt i ett eluttag.

Påkoppling

1. Flytta På/Av-knappen (3) till läge **I** (PÅ).

Avstängning

1. Flytta På/Av-knappen (3) till läge **0** (AV).
2. Dra ut kontakten ur eluttaget när du lämnar produkten obehövad eller när du har avslutat arbetet.

Rengöring, underhåll och förvaring

▲ VARNING! Risk för elektrisk stöt! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och dra ut kontakten.

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

Anmärkning

Risk för sakskadorna. Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta inte vatten på produkten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.

Tömma behållaren

1. Demontera motorhuvudet (1).
Lägg motorhuvudet (1) med ovasidan nedåt.
2. Töm behållaren (6).
3. Montera motorhuvudet.

Allmän rengöring

1. Rengör behållaren (6) med en fuktig trasa.
2. Skaka ur textiltfiltret (17). Om nödvändigt, tvätta textiltfiltret med ljummet vatten och tvål och låt det torka.

3. Tvätta skumplastfiltret (16) med ljummet vatten och tvål och låt det torka.
4. Byt pappersfilterpåsen (18) om den är full (beställ nya genom *Reservdelar och tillbehör*, S. 32).

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Förvaring

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- utom räckhåll för barn

Anvisningar

- Behållaren är inte lämplig för lagring av vätskor. Töm behållaren efter våtsugning.

Förbereda produkten för förvaring (Fig. F)

1. Linda upp nätkabeln (10) på hållaren (25) och säkra den med kabelklämman (11).
2. Sätt in sugrörets delar (12) i tillbehörsfästet på produktens fötter (7).
3. Linda sugslangen (13) runt produkten och sätt in handtaget (15) i en av de två bakre tillbehörshållarna (4).
4. Sätt in de andra tillbehören i tillbehörshållarna (4) på motorhuvudet (1) och fötterna (7).

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Den har stängts av med På-/Av-knappen (3)	Kontrollera På-/Av-knappens position
	Nätspänning saknas	Kontrollera eluttaget, strömkabeln, kontakten och säkringen och låt en elektriker reparera om det behövs.
	På-/Av-knappen (3) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Kolborstarna är utslitna	
	Motorn är defekt	
Liten eller ingen sugeffekt	Det är stopp i sugslangen (13) eller munstyckena	Ta bort stopp och blockeringar
	Sugröret (12) är inte rätt hopsatt	Sätt ihop sugröret korrekt
	Behållare (6) öppen	<i>Montera och demontera motorhuvudet, S. 25</i>
	Behållare (6) full	Tömma (6) behållaren
	Filtret (16, 17, 18) är fullt eller igensatt	Töm, rengör eller byt ut filtret
	Flottören i filterkorgen (22) har hamnat i fel läge (t ex på grund av ryckiga rörelser)	Stäng av produkten så att flottören sjunker och starta sedan om igen
	Flottören i filterkorgen (22) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Flottören stänger inte sugöppningen	Flottören i filterkorgen (22) rör sig inte	Lossa flottören
	Flottören i filterkorgen (22) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Damm eller smuts blåser ut ur produkten	Filtret (16, 17, 18) saknas eller har inte monterats korrekt	<i>Montera och demontera filter och filterpåse, S. 25</i>

Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.

Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Kassera flaskan för rengöringsmedel

- Rester av rengöringsmedel ska kasseras enligt direktiv 2008/98/EG och nationella och regionala föreskrifter. För den här produkten kan ingen avfallskod bestämmas enligt den europeiska listan för avfallsreglering (AVV), eftersom man inte kan veta exakt hur den kommer att användas av slutkunden. Avfallskoden bestäms i samråd med avfallshanteraren inom EU.
- Förpackningar som inte kontaminerats kan lämnas in till återvinning.
- Förpackningar som inte kan rengöras ska hanteras på samma sätt som sitt tidigare innehåll.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar och inte heller för skador på ömtåliga delar.

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 471958_2407) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.

- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika motagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 471958_2407.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.

Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.

- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

SE **Service Sverige**
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parksidediy.com
IAN 471958_2407

FI **Service Finland**
Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parksidediy.com
IAN 471958_2407

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.




Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 32

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
1	Motorhuvud (EU)	72079250
6	Behållare	91105576
7	4x Styrrulle-Set	91105579
8	2x Låsning	91110297
12	Sugrör-Set	91099439
13 , 15	Sugslang, Handtag	91105578
16	Skumplastfilter	30250099
17	Textilfilter, blå	30250148
18	Pappersfilterpåse, förpackning med 5 st.	30250132
19 , 20	Golvmunstycke, Tillsats	72800217
21	Fogmunstycke	91099005

Ytterligare tillgängliga

Benämning	Beställningsnr.
 Filterpåse för fint damm , förpackning med 5 st. (2-lagig mikro-filtrerad fleece, vit)	30250111
 Munstycke för klädsel (svart)	72800040
 Munstycke för bilar (svart)	91096445

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Våt-/torrdammsugare**

Modell: **PWD 12 B1**

Serienummer: 000001-453000

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

17.01.2025

Christian Frank

Tillverkarens representant för dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie	34
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	35
Zakres dostawy/akcesoria.....	35
Zestawienie.....	35
Opis działania.....	36
Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów.....	36
Dane techniczne.....	36
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	36
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	37
Piktogramy i symbole.....	37
Uruchomienie.....	37
Przygotowanie	41
Montaż i demontaż głowicy silnika.....	41
Montaż.....	41
Montaż i demontaż przewodu ssącego.....	41
Montaż i demontaż rury ssawnej.....	41
Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego.....	41
Zakładanie dysz.....	42
Eksploatacja	43
Odkurzanie na sucho.....	43
Odkurzanie na mokro.....	43
Zasysanie drobnego pyłu.....	43
Zdmuchiwanie.....	43
Włączanie i wyłączanie.....	44
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	44
Czyszczenie.....	44
Konserwacja.....	44
Przechowywanie.....	44
Rozwiązywanie problemów	45
Utylizacja /ochrona środowiska	46
Serwis	47
Gwarancja.....	47

Serwis naprawczy.....	48
Service-Center.....	49
Importer.....	49

Części zamienne i akcesoria..... 49

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 50

Widok rozłożony..... 115

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego odkurzacza na mokro/sucho (w dalszej części dokumentu określanego jako elektro-narzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie na mokro i na sucho w ramach użytkowania domowego, np. w pomieszczeniach gospodarczych, pomieszczeniach do spędzania czasu, w samochodzie i w garażu
- jako dmuchawa
- Zasysanie wody

Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

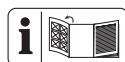
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Głowica silnika
- Rura ssawna (trzyczęściowa)
- Filtr tekstylny (wstępnie zmontowany)
- Końcówka do podłóg, Wtykana nasadka

- Zbiornik
W momencie dostawy w zbiorniku znajdują się następujące elementy
 - 4x Rolka zwrotna
 - Przewód ssący, Rękojeść
 - Filtr piankowy
 - Papierowy worek filtrujący
 - Końcówka do fug
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

A Obudowa

- 1 Głowica silnika
- 2 Uchwyt do przenoszenia
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Miejsce na akcesoria
- 5 Przyłącze zasysania
- 6 Zbiornik
- 7 Stopka (z rolką zwrotną i uchwytem na akcesoria)
- 8 Złącze zatrzaskowe
- 9 Przyłącze zdmuchiwania
- 10 Przewód zasilający
- 11 Klips kablowy

Akcesoria

- 12 Rura ssawna (trzyczęściowa)
- 13 Przewód ssący
- 14 Blokada (Przewód ssący)
- 15 Rękojeść

Filtr

- 16 Filtr piankowy
- 17 Filtr tekstylny
- 18 Papierowy worek filtrujący

Dysze

- 19 Końcówka do podłóg
- 20 Wtykana nasadka

21 Końcówka do fug

D

22 Kosz filtra

23 Pierścień uszczelniający

24 Mostek

F

25 Uchwyt (Przewód zasilający)

Opis działania

Urządzenie jest wyposażone w zbiornik ze stali szlachetnej. Kółka zapewniają dużą zwrotność urządzenia. W przypadku odkurzania na mokro pływak odcina strumień powietrza zasysającego w momencie, gdy zbiornik będzie napełniony. Poza tym urządzenie jest wyposażone w funkcję nadmuchową.

W celu wykluczenia powstawania wyładowań elektrostatycznych podczas zasysania na dole urządzenia zamontowano łańcuch antystatyczny.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Oznaczenia graficzne do zastosowania dysz i filtrów



Dysza do odkurzania dywanów.



Dysza do odkurzania gładkich powierzchni i twardych podłóg.



Dysza do odkurzania kurzu i brudu z fug i rowków.



Dysza specjalna do odkurzania poduszek i materaców.



Dysza specjalna do czyszczenia samochodu.



Filtr do zasysania cieczy.



Filtr nie jest przeznaczony do wchłaniania płynów.



Filtr do wchłaniania suchych zabrudzeń z gospodarstwa domowego, garażu i warsztatu.



Filtr do wchłaniania drobnego pyłu, np. pyłu kamiennego i drewnianego.

Dane techniczne

Odkurzacz na mokro/sucho

.....**PWD 12 B1**

Napięcie znamionowe *U*

.....220–240 V ~, 50/60 Hz

Znamionowa moc wejściowa *P*

..... 1200 W

Długość Przewód zasilający 4 m

Klasa ochrony

..... II (izolacja podwójna)

Stopień ochronyIPX4

Ciężar (z akcesoriami) ≈4 kg

Moc ssania 180 Air-Watt

Maksymalne podciśnienie 16,5 kPa

Strumień objętościowy 33 l/s

Pojemność zbiornika

– brutto 12 l

– netto, Zasysanie wody ze zbiornika

..... 8 l

– netto, Zasysanie wody z powierzchni

..... 4,8 l

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKI! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



W przypadku, gdy temperatura zasysanego materiału przekroczy 40 °C (104 °F), występuje ryzyko pożarowe!



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Uruchomienie



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom

nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Należy zwracać uwagę, czy napięcie sieciowe i częstotliwość są zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie dostosowuje się do różnych częstotliwości sieci automatycznie.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Urządzenie należy podłączać do gniazda, które jest zabezpieczone co najmniej bezpiecznikiem o wartości 16 A.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmonto-

wane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu.

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

Eksploatacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Przewodu ssącego ani dysz nie kierować podczas pracy na siebie ani na inne osoby, a w szczególności nie w kierunku oczu ani uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Podczas prac nie unosić dysz i rury ssawnej na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Należy uważać, by nie uszkodzić przewodu sieciowego, przeciągając go przez ostre krawędzie lub przez zaklinowanie bądź ciągnięcie za kabel.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się

upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały

- przed pozostawieniem urządzenia,
- przed zmianą akcesoriów,
- przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
- przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. :
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas

należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.

- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.

- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

Montaż i demontaż głowicy silnika

Demontaż głowicy silnika (rys. A)

1. Odblokować zamknięcia zatraskowe (8) na zbiorniku (6).
2. Zdjąć głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.

Montaż głowicy silnika (rys. A)

1. Osadzić głowicę silnika (1) na zbiorniku (6). Włącznik / wyłącznik (3) jest skierowany do przyłącza zasysania (5).
2. Zablokować zamknięcia zatraskowe (8) na zbiorniku (6).

Montaż

Stan dostawy

- Głowica silnika (wstępnie zmontowany)
- Filtr tekstylny (wstępnie zmontowany)
- 4 x Rolka zwrotna (nie zamontowana).

Montaż rolek zwrotnych (rys. A)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
2. Zbiornik (6) należy ustawić na stabilnej podstawie dolną stroną zwróconą w górę.
3. Umieścić rolki zwrotne (7) w uchwytach na dole zbiornika.
4. Zamontować głowicę silnika (1).

Montaż i demontaż przewodu ssącego

Montaż przewodu ssącego (rys. C)

1. Wetknąć gruby koniec przewodu ssącego (13) blokadą (14) w przyłączy:
 - Odkurzenie: Przyłączy zasysania (5) (na zbiorniku)
 - Zdmuchiwanie: Przyłączy zdmuchiwania (9) (na głowicy silnika)
 Blokada zatrzaskuje się, wydając charakterystyczny dźwięk.

Demontaż przewodu ssącego (rys. C)

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę (14) na przewodzie ssącym (13).
2. Wyciągnąć przewód ssący (13) z przyłącza.

Montaż i demontaż rury ssawnej

Sposób postępowania (rys. B)

- Poszczególne elementy rury ssawnej (12) można w prosty sposób łączyć lub rozłączać.
- Odkurzenie i zdmuchiwanie można przeprowadzać z dowolną ilością części rury ssawnej.

Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego

Zestawienie elementów urządzenia

Urządzenie jest wyposażone w następujące filtry i worki:

- **Filtr tekstylny (17)**
 - Odkurzenie na sucho

- Dodatkowo należy stosować papierowy worek filtrujący, tak by filtr tekstylny zbyt szybko się nie zapchał.
- **Filtr piankowy (16)**
 - Odkurzenie na mokro
- **Papierowy worek filtrujący (18)**
 - Odkurzenie na sucho
- **Worek do filtrowania drobnego pyłu**
 - Zasysanie drobnego pyłu
 - dostępny jako akcesoria

Demontaż filtra tekstylnego (rys. D)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. Wyciągnąć filtr tekstylny (17).

Montaż filtra tekstylnego (rys. D)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. W razie potrzeby zdemontować filtr piankowy (16).
3. Wywinąć filtr tekstylny (17) całkowicie na kosz filtra (22).
4. Zamontować głowicę silnika.

Montaż worka filtracyjnego (rys. D)

Instrukcja dotyczy papierowego worka filtrującego (18) i worka filtrującego drobny pył (dostępny jako akcesoria).

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. Wywinąć worek filtrujący (18) wewnątrz zbiornika (6) na przyłączy zasysania (5). Pierścień uszczelniający (23) na otworze worka filtracyjnego musi całkowicie objąć szyjkę (24) przyłączy zasysania.
3. Zamontować głowicę silnika.

Demontaż worka filtracyjnego (rys. D)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).

Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.

2. Można wyciągnąć worek filtrujący (18).
3. Zamontować głowicę silnika.

Demontaż filtra piankowego (rys. E)

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. Ostrożnie wyciągnąć filtr piankowy (16).

Montaż filtra piankowego (rys. E)

Należy zakładać jedynie suchy filtr.

1. Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
2. Zwinąć mały odcinek filtra piankowego (16).
3. Przeciągnąć filtr piankowy przez kosz filtra (22).
4. Zwinąć filtr piankowy na gładko.
5. Zamontować głowicę silnika.

Zakładanie dysz

Końcówka do podłóg (19) z nasadką (20)

- Odkurzenie gładkich powierzchni dywanów na mokro i na sucho

Końcówka do podłóg (19) bez wtykanej nasadki (20)

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Należy pamiętać, że delikatne powierzchnie mogą zostać porysowane podczas pracy bez wtykanej nasadki.

- Odkurzenie dywanów na sucho i na mokro
- Usuwanie uporczywych zabrudzeń

Zdejmowanie wtykanej nasadki

1. Wcisnąć wypustki po prawej i po lewej stronie dyszy podłogowej (19) i wyciągnąć wtykaną nasadkę (20).

Końcówka do fug (21)

- Odkurzanie szczelin, narożników i grzejników

Montaż i demontaż dyszy

Dysze można w prosty sposób zakładać na rurze ssawnej (12) lub na przewodzie ssącym (13) i je z nich zdejmować.

Eksploatacja

Odkurzanie na sucho

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- Papierowy worek filtrujący nie jest przeznaczony do zasysania drobnego pyłu. Do odkurzania drobnego pyłu potrzebny jest dodatkowo worek filtracyjny do drobnego pyłu (*Części zamienne i akcesoria*, s. 49).

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
 - Filtr tekstylny (17)
- **Worek filtracyjny**
 - Papierowy worek filtrujący (zalecane)
 - brak
- **Dysze**
 - wszystkie

Odkurzanie na mokro

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- W przypadku odkurzania na mokro pływak odcina strumień powietrza zasysającego w momencie, gdy zbiornik (6) będzie napełniony. Wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik (6), patrz *Czyszczenie*, s. 44.
- Należy zwracać uwagę, aby dysza ssąca nie była całkowicie zanurzona w wodzie, tak by można było zasysać nieco powietrza.

- Zbiornik nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik.
- Podczas odkurzania na mokro należy pamiętać, że odkurzacz musi być zawsze ustawiony wyżej niż powierzchnia, z której ma być zasysana woda. W przeciwnym razie może powstawać efekt syfonu.

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
 - Filtr piankowy (16)
- **Worek filtracyjny**
 - brak
- **Dysze**
 - Końcówka do podłóg (19)
 - brak

Zasysanie drobnego pyłu

Wskazówki

- Nigdy nie odkurzać bez filtrów!
- Do odkurzania drobnego pyłu potrzebny jest dodatkowo worek filtracyjny do drobnego pyłu (*Części zamienne i akcesoria*, s. 49).

Dozwolone filtry i dysze

- **Filtr**
 - Filtr harmonijkowy (nie dostarczono)
- **Worek filtracyjny**
 - Worek do filtrowania drobnego pyłu (nie dostarczono)
- **Dysze**
 - wszystkie

Zdmuchiwanie

Przygotowanie funkcji przedmuchiwania (rys. C)

1. Wyciągnąć filtr i worek filtracyjny. Patrz *Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego*, s. 41.

- Założyć przewód ssący (13) na przyłączy wydmuchiwaną (9).
Patrz *Montaż i demontaż przewodu ssącego*, s. 41.

Włączanie i wyłączenie

Przygotowanie

- Całkowicie rozwinąć przewód ssący (13).
- Przygotować urządzenie do żądanej funkcji: filtr, worek filtra, przewód ssący, rura ssawna, dysza
- Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazda sieciowego.

Włączanie

- Ustawić włącznik / wyłącznik (3) w położeniu „I” (WŁ).

Wyłączenie

- Ustawić włącznik / wyłącznik (3) w położeniu „O” (WYŁ).
- W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać wtyczkę urządzenia z gniazda.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Wskazówka

Ryzyko uszkodzenia. Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie stosować ostrych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Opróżnianie zbiornika

- Zdemontować głowicę silnika (1).
Ustawić głowicę silnika (1) górną stroną zwróconą w dół.
- Opróżnić zbiornik (6).
- Zamontować głowicę silnika.

Ogólne czyszczenie

- Zbiornik (6) należy czyścić wilgotną ściereczką.
- Wytrzeć filtr tekstylny (17). W razie potrzeby wyprać filtr tekstylny w letniej wodzie z dodatkiem mydła i wysuszyć.
- Filtr piankowy (16) należy prać w letniej wodzie z mydłem, a następnie pozostawiać do wyschnięcia.
- Zapełniony papierowy worek filtrujący (18) należy wymieniać (zamówienia: *Części zamienne i akcesoria*, s. 49).

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleciem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- Zbiornik nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzenia na mokro należy opróżnić zbiornik.

Przygotowanie urządzenia do przechowywania (rys. F)

1. Nawinąć przewód instalacji sieciowej (10) na uchwyt (25) i zabezpieczyć za pomocą klipsa kablowego (11).
2. Umieścić części rury ssawnej (12) w uchwytach na akcesoria w stopkach (7).
3. Nawinąć przewód ssący (13) wokół urządzenia i włożyć rękojeść (15) w jeden z uchwytów na akcesoria (4).
4. Założyć dalsze akcesoria na uchwytach na akcesoria (4) na głowicy silnika (1) i na stopkach (7).

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabela stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Włącznik/wyłącznik (3) wyłączony	Skontrolować położenie włącznika/wyłącznika
	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (3)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Szczotki węglowe zużyte	
	Uszkodzony silnik	
Słaba moc zasysania lub jej brak	Niedrożny wąż ssawny (13) lub dysze	Usuwanie niedrożności i blokad
	Rura ssąca (12) nieprawidłowo połączona	Prawidłowo połączyć rurę ssącą
	Pojemnik (6) otwarty	<i>Montaż i demontaż głowicy silnika, s. 41</i>
	Zbiornik (6) zapełniony	Opróżnić zbiornik (6)
	Filtr (16, 17, 18) jest zapełniony lub jest zatkany	Opróżnić, oczyścić lub wymienić filtr
	Pływak w koszu filtra (22) w niewłaściwym położeniu (np. w wyniku gwałtownych ruchów)	Wyłączyć urządzenie, tak by pływak się zanurzył, po czym ponownie włączyć urządzenie
	Pływak w koszu filtra (22) uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Pływak nie zamyka otworu zasysającego	Pływak w koszu filtra (22) nie porusza się	Zwolnić pływak
	Pływak w koszu filtra (22) uszkodzony	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (16, 17, 18) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo	<i>Montaż i demontaż filtra i worka filtrującego, s. 41</i>

Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,

- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Utylizacja butelki środka czyszczącego

- Pozostałości produktu należy utylizować zgodnie z dyrektywą dotyczącą odpadów 2008/98/WE oraz krajowymi i regionalnym przepisami. Dla niniejszego produktu nie można ustalić numeru kodu odpadów według Europejskiego Katalogu Odpadów (AVV), ponieważ dopiero cel przeznaczenia użytkownika pozwala na właściwe przyporządkowanie kodu. Numer kodu odpadu należy na terenie UE

uzgadniać z podmiotem odpowiedzialnym za utylizację.

- Opakowania, które nie uległy skażeniu, można przekazać do recyklingu.
- Opakowania, które nie nadają się do recyklingu, należy utylizować jak materiał.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechrwać oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmią nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wy-

mienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkownika, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie

paragonu i numeru artykułu (IAN 471958_2407) jako dowodu zakupu.

- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 471958_2407 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parkside-diy.com

IAN 471958_2407

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de




Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 49

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	Głowica silnika (EU)	72079250
6	Zbiornik	91105576
7	4x Rolka zwrotna-Zestaw	91105579
8	2x Blokada	91110297
12	Rura ssawna-Zestaw	91099439
13 , 15	Przewód ssący, Rękojeść	91105578
16	Filtr piankowy	30250099
17	Filtr tekstylny, niebieski	30250148
18	Papierowy worek filtrujący, pakiet 5 szt.	30250132
19 , 20	Końcówka do podłóg, Wtykana nasadka	72800217
21	Końcówka do fug	91099005

Dostępne dodatkowo

Opis	Nr zamów.
 Worek do filtrowania drobnego pyłu , pakiet 5 szt. (Dwuwarstwowy mikrofiltr z włókniny, biały)	30250111
 Końcówka do odkurzania tapicerek i obić mebli (czarny)	72800040
 Końcówka samochodowa (czarny)	91096445

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Odkurzacz na mokro/sucho**

Model: **PWD 12 B1**

Numer serii: 000001–453000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednościami wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
17.01.2025



Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turiny

Įvadas	51
Naudojimas pagal paskirtį.....	51
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	52
Apžvalga.....	52
Veikimo aprašymas.....	52
Antgalių ir filtrų paskirties ženklai.....	53
Techniniai duomenys.....	53
Saugos nurodymai	53
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	53
Ženkliai ir simboliai.....	54
Saugi audojimo pradžia.....	54
Paruošimas	57
Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas.....	57
Surinkimas.....	57
Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas.....	57
Siurbimo vamzdžio surinkimas ir išrinkimas.....	57
Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas.....	57
Antgalių naudojimas.....	58
Naudojimas	59
Sausasis siurbimas.....	59
Drėgnasis siurbimas.....	59
Smulkiųjų dulkių siurbimas.....	59
Pūtimas.....	59
Įjungimas ir išjungimas.....	59
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	60
Valymas.....	60
Techninė priežiūra.....	60
Laikymas.....	60
Trikčių paieška	61
Šalinimas ir aplinkos apsauga	61
Paslaugos	62
Garantija.....	62
Remonto paslaugos.....	64
Service-Center.....	64

Importuotojas..... 64

Atsarginės dalys ir priedai..... **64**

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas..... **65**

Išskaidytasis brėžinys..... **115**

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują šlapio ir sauso ir drėgno valymo siurblys (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektroiniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.

Tam tikrais atvejais ant prietaiso ar prietaise bei žarnose gali būti vandens likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimui. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytomis reikmėms:

- Drėgnajam ir sausajam siurbimui namų aplinkoje, pvz., namuose, mėgėjiškose dirbtuvėse, automobiliųje arba garaže
- kaip pūstuvą

- vandeniui susiurbti
- Draudžiama siurbti degias, sprogias ar sveikatai pavojingas medžiagas. Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

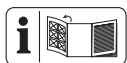
Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Variklio galvutė
- Siurbimo vamzdis (trijų dalių)
- Medžiaginis filtras (sumontuota)
- Grindų valymo antgalis, Įdėklas
- Talpykla
Tiekiant prietaisą, toliau išvardytos dalys būna sudėtos į talpyklą
 - 4x Kreipiamasis ratukas
 - Siurbimo žarna, Rankena
 - Poroloninis filtras
 - Popierinis filtro maišelis
 - Plyšių valymo antgalis
- Originalios instrukcijos vertimas

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

A Korpusas

- 1 Variklio galvutė

- 2 Rankena
- 3 Įjungiklis / išjungiklis
- 4 Priedų laikiklis
- 5 Siurbimo jungtis
- 6 Talpykla
- 7 Kojelė (su kreipiamuoju ratuku ir priedų laikikliu)
- 8 Spartusis užraktas
- 9 Pūtimo jungtis
- 10 Maitinimo laidas
- 11 Laido spaustukas

Priedai

- 12 Siurbimo vamzdis (trijų dalių)
- 13 Siurbimo žarna
- 14 Fiksatorius (Siurbimo žarna)
- 15 Rankena

Filtrai

- 16 Poroloninis filtras
- 17 Medžiaginis filtras
- 18 Popierinis filtro maišelis

Antgaliai

- 19 Grindų valymo antgalis
- 20 Įdėklas
- 21 Plyšių valymo antgalis

D

- 22 Filtro dėžutė
- 23 Sandarinimo žiedas
- 24 Sienelė

F

- 25 Laikiklis (Maitinimo laidas)

Veikimo aprašymas

Prietaisas yra su nerūdijančiojo plieno talpykla. Ratukai užtikrina didelį prietaiso manevringumą. Kai siurbiant drėgnai talpykla prisipildo, plūdė nuotraukia siurbiamojo oro srautą. Papildomai prietaisas yra su pūtimo funkcija.

Kad siurbiant prietaisas neįsielektrintų, jo apatinėje dalyje pritaisyta antistatinė grandinė.

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Antgalių ir filtrų paskirties ženklai



Antgalis kilimams siurbti.



Antgalis lygiems paviršiams ir kietųjų dangų grindims siurbti.



Antgalis dulkėms ir nešvarumams iš plyšių ir tarpų siurbti.



Specialus antgalis minkštiesiems apmušalams ir čiužiniams siurbti.



Specialus antgalis automobiliams valyti.



Filtras skysčiams siurbti.



Filtras netinka skysčiams siurbti.



Filtras sausiems buitiniams, garažo ir dirbtuvių nešvarumams siurbti.



Filtras smulkioms dulkėms, pvz., akmens dulkėms ir medienos dulkėms, siurbti.

Techniniai duomenys

Sauso ir drėgno valymo siurblys
.....PWD 12 B1

Vardinė įtampa *U*

.....220–240 V ~, 50/60 Hz

Vardinė įėjimo galia *P* 1200 W

Ilgis Maitinimo laidas 4 m

Apsaugos klasė

..... II (dviguba izoliacija)

Apsaugos laipsnisIPX4
Svoris (su priedais) ≈4 kg
Siurbiamoji galia 180 Air-Watt
Didžiausias neigiamasis slėgis
.....16,5 kPa
Tūrinis srautas33 l/s
Talpyklos tūris

– bendroji 12 l

– grynoji, Vandens siurbimas iš talpyklos 8 l

– grynoji, Vandens siurbimas nuo paviršiaus4,8 l

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

Saugos nurodymų apibūdinimas

▲ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

▲ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklaai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimui.



Jei siurbiamų medžiagų temperatūra viršija 40 °C (104 °F), kyla gaisro pavojus!



Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Saugi audojimo pradžia



Dėmesio! Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ir gaisro pavojaus, naudodami elektrinius prietaisus vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis:

Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimui.
- Šį įrankį gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba pro-

tinųjų gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti įrankį ir suprato įrankio keliamus pavojus. Vaikams su įrankiu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

Paruošimas

- Prieš naudodami įrankį visada patikrinkite, ar maitinimo bei ilginamieji laidai yra be apgadinimo ar senėjimo požymių. Jei naudojant įrankį pažeidžiamas laidas, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo; **NELIESKITE LAIDO, KOL JO NEATJUNGĖTE NUO TINKLO.** Nenaudokite įrankio su pažeistu arba nusidėvėjusius laidu.

- Įsitikinkite, ar tinklo įtampa ir tinklo dažnis atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Prietaisas prie skirtingų tinklo dažnių prisiderina automatiškai.
- Įrankį junkite tik į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD jungikliu), kurio vardinė pažaidos srovė ne didesnė nei 30 mA.
- Prietaisą junkite į elektros lizdą, apsaugotą mažiausiai 16 A saugikliu.
- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio įrankio maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Prieš naudodami prietaisą visada patikrinkite, ar prietaisas tinkamai surinktas ir ar filtrai tinkamai įdėti. Niekada nesiurbkite be filtrų. Prietaisas gali sugesti.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų. Netoliese

se esantys asmenys turi dėvėti apsauginius drabužius.

Naudojimas

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Draudžiama prietaisu siurbti žmones ir gyvūnus.
- Naudodami prietaisą, siurbimo žarnos ir antgalių niekada nenukreipkite į save ar kitus žmones, ypač į akis ir ausis. Kyla pavojus susižaloti.
- Dirbdami antgalių ir siurbimo vamzdžio nekelkite iki galvos. Kyla pavojus susižaloti.
- Nesiurbkite jokių karštų, įkaitusių, degių, sprogių ar sveikatai kenksmingų medžiagų. Šioms medžiagoms yra priskiriami ir karšti pelenai, benzinas, tirpikliai, rūgštys arba šarmai. Kyla gaisro ir sužalojimo pavojus.

- Stebėkite, kad nepažeistumėte maitinimo laidų jį tempdami per aštrias briaunas, prispausdami ar traukdami už laidų.
- Netraukite už maitinimo laidų norėdami ištraukti jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo arba patraukti įrankį. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio ir aštrių briaunų, neištepkite jo alyva.
- Jokių būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.
- Išjunkite įrankį ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
 - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
 - prieš keisdami priedus,
 - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
 - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.
- Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtina iš karto jį patikrinkite:

- patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių dalių ir jas pritvirtinkite,
- patikrinkite, ar nėra apgadinių,
- pakeiskite apgadintus priedus. Dėl remonto kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisė į garantiją.
- Įrankį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrankį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavarą, atjunkite įran-

kį nuo maitinimo srovės ir leiskite įrankiui atvėsti.

- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Paruošimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Jungiamąjį kištuką į elektros lizdą junkite tik tada, kai įrankis bus visiškai parngtas naudoti.

Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas

Variklio galvutės išrinkimas (A pav.)

1. Atsklęskite talpyklos (8) sparčiuosius užraktus (6).
2. Nuimkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.

Variklio galvutės surinkimas

(A pav.)

1. Variklio galvutę (1) uždėkite ant talpyklos (6). Įjungimo / išjungimo jungiklis (3) nukreiptas į siurbimo jungtį (5).
2. Užsklęskite talpyklos (8) sparčiuosius užraktus (6).

Surinkimas

Tiekiamas prietaisas

- Variklio galvutė (sumontuota)
- Medžiaginis filtras (sumontuota)
- 4 x Kreipiamasis ratukas (nesurinkti).

Kreipiamųjų ratukų surinkimas

(A pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).

2. Talpyklą (6) apačia į viršų padėkite ant tvirto pagrindo.
3. Kreipiamuosius ratukus (7) įkiškite į lizdus talpyklos apačioje.
4. Surinkite variklio galvutę (1).

Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas

Siurbimo žarnos surinkimas (C pav.)

1. Siurbimo žarnos (13) storąjį galą su fiksatoriumi (14) įkiškite į kurią nors jungtį:
 - Norėdami siurbti: Siurbimo jungtis (5) (talpykloje)
 - Norėdami pūsti: Pūtimo jungtis (9) (variklio galvutėje)
 Fiksatorius girdimai užsifiksuoja.

Siurbimo žarnos išrinkimas (C pav.)

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą siurbimo žarnos (14) fiksatorių (13).
2. Siurbimo žarną (13) ištraukite iš jungties.

Siurbimo vamzdžio surinkimas ir išrinkimas

Veiksmai (B pav.)

- Siurbimo vamzdžio (12) atskiras dalis galite lengvai sujungti arba atskirti.
- Siurbti ar pūsti galite su norimu skaičiumi siurbimo vamzdžio atskirų dalių.

Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas

Apžvalga

Prietaise yra šie filtrai ir maišeliai:

- **Medžiaginis filtras (17)**
 - Sausasis siurbimas
 - Papildomai naudokite popierinį filtro maišelį, kad medžiaginis filtras taip greitai neužsikimštų.

- **Poroloninis filtras (16)**
 - Drėgnasis siurbimas
- **Popierinis filtro maišelis (18)**
 - Sausasis siurbimas
- **Smulkiųjų dulkių filtro maišelis**
 - Smulkiųjų dulkių siurbimas
 - galima įsigyti kaip priedus

Medžiaginio filtro išrinkimas (D pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Išimkite medžiaginį filtrą (17).

Medžiaginio filtro surinkimas (D pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Prireikus išimkite poroloninį filtrą (16).
3. Visą medžiaginį filtrą (17) užmaukite ant filtro dėžutės (22).
4. Surinkite variklio galvutę.

Filtro maišelio surinkimas (D pav.)

Tai popierinio filtro maišelio (18) ir smulkiųjų dulkių filtro maišelio (galima įsigyti kaip priedus) surinkimo instrukcija.

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Filtro maišelį (18) talpykloje (6) užmaukite ant siurbimo jungties (5). Filtro maišelio angos sandarinimo žiedas (23) turi visiškai apgaubti siurbimo jungties (24) sienelę.
3. Surinkite variklio galvutę.

Filtro maišelio išrinkimas (D pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Filtro maišelį (18) galite išimti.
3. Surinkite variklio galvutę.

Poroloninio filtro išrinkimas (E pav.)

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Atsargiai nuimkite poroloninį filtrą (16).

Poroloninio filtro surinkimas (E pav.)

Naudokite tik sausą filtrą.

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Poroloninį filtrą (16) šiek tiek suvyniokite.
3. Poroloninį filtrą užtraukite ant filtro dėžutės (22).
4. Atvyniokite poroloninį filtrą, kad jis būtų lygus.
5. Surinkite variklio galvutę.

Antgalių naudojimas

Grindų valymo antgalis (19) su įdėklu (20)

- Lygiems paviršiams ir kiliminėms dangoms drėgnai ir sausai siurbti

Grindų valymo antgalis (19) be įdėklo (20)

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Atminkite, kad be įdėklo valant neatsparius paviršius, juos galima subraižyti.

- Kiliminėms dangoms drėgnai ir sausai siurbti
- Tvirtai prikibusiems nešvarumams išvalyti

Įdėklo išėmimas

1. Paspauskite fiksatorius grindų valymo antgalio (19) dešinėje bei kairėje ir išimkite įdėklą (20).

Plyšių valymo antgalis (21)

- Plyšiams, kampams ir radiatoriams išsiurbti

Antgalio surinkimas ir išrinkimas
Antgalius galima lengvai užmauti ant siurbimo vamzdžio (12) ar siurbimo žarnos (13) arba nuo jų nuimti.

Naudojimas

Sausasis siurbimas

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Popierinis filtro maišelis netinka smulkioms dulkėms siurbti. Smulkioms dulkėms siurbti papildomai reikia smulkiųjų dulkių filtro maišelio (*Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 64*).

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filtrai**
 - Medžiaginis filtras (17)
- **Filtro maišelis**
 - Popierinis filtro maišelis (rekomenduojama)
 - be
- **Antgaliai**
 - visos

Drėgnasis siurbimas

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Kai siurbiant drėgnai talpykla (6) prisipildo, plūdė nutraukia siurbiamojo oro srautą. Išjunkite prietaisą ir ištuštinkite talpyklą (6), žr. *Valymas, Žr. 60*.
- Stebėkite, kad ne visas siurbimo antgalis būtų vandenyje ir jis visada įsiurbtų šiek tiek oro.
- Talpykla netinka skysčiams laikyti. Po drėgnojo siurbimo ištuštinkite talpyklą.
- Drėgnai siurbdami atminkite, kad siurblys visada turi būti aukščiau nei siurbiamo vandens paviršius.

Antraip gali pasireikšti sifono efektas.

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filtrai**
 - Poroloninis filtras (16)
- **Filtro maišelis**
 - be
- **Antgaliai**
 - Grindų valymo antgalis (19)
 - be

Smulkiųjų dulkių siurbimas

Keitimo

- Niekada nesiurbkite be filtrų!
- Smulkioms dulkėms siurbti papildomai reikia smulkiųjų dulkių filtro maišelio (*Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 64*).

Leidžiami filtrai ir antgaliai

- **Filtrai**
 - Gofruotasis filtras (komplekte nėra)
- **Filtro maišelis**
 - Smulkiųjų dulkių filtro maišelis (komplekte nėra)
- **Antgaliai**
 - visos

Pūtimas

Pasiruošimas pūtimo funkcijai (C pav.)

1. Išimkite filtrus ir filtro maišelius. *Žr. Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 57.*
2. Siurbimo žarną (13) įkiškite į pūtimo jungtį (9). *žr. Siurbimo žarnos surinkimas ir išrinkimas, Žr. 57.*

Įjungimas ir išjungimas

Paruošimas

1. Visiškai nuvyniokite siurbimo žarną (13).

2. Paruoškite prietaisą norimai funkcijai: Filtras, filtro maišelis, siurbimo žarna, siurbimo vamzdis, antgalis
3. Įrankio jungiamąjį kištuką įkiškite į elektros lizdą.

Įjungimas

1. Įj./išj. jungiklį (3) nustatykite į „I“ (I.JN.) padėtį.

Išjungimas

1. Įj./išj. jungiklį (3) nustatykite į „O“ (IŠJ.) padėtį.
2. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, ištraukite įrankio tinklo kištuką iš elektros lizdo.

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo, jei:

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

Nurodymas

Apgadinimo pavojus. Netinkamai valydami galite apgadinti prietaisą. Nepurškite ant prietaiso vandens. Nenaudokite agresyvių valiklių ar tirpiklių.

Talpyklos ištuštinimas

1. Išrinkite variklio galvutę (1).
Variklio galvutę (1) padėkite viršutine puse žemyn.
2. Ištuštinkite talpyklą (6).

3. Surinkite variklio galvutę.

Bendrasis valymas

1. Talpyklą (6) išvalykite drėgna šluoste.
2. Išpurtykite medžiaginį filtrą (17).
Prireikus medžiaginį filtrą išplaukite drungnu vandeniu bei muilu ir leiskite išdžiūti.
3. Poroloninį filtrą (16) išplaukite drungnu vandeniu bei muilu ir leiskite išdžiūti.
4. Pakeiskite prisipildžiusį popierinį filtro maišelį (18) (papildomas užsakymas: *Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 64*).

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Keitimo

- Talpykla netinka skysčiams laikyti.
Po drėgnojo siurbimo ištuštinkite talpyklą.

Prietaiso paruošimas laikyti (F pav.)

1. Maitinimo laidą (10) užvyniokite ant laikiklio (25) ir pritvirtinkite laido spaustuku (11).
2. Siurbimo vamzdžio (12) dalis įkiškite į priedų laikiklį kojelėse (7).
3. Siurbimo žarną (13) užvyniokite ant prietaiso, o suimamąją dalį (15) įkiškite į vieną iš abiejų galinių priedų laikiklių (4).
4. Kitus priedus įkiškite į priedų laikiklius (4) variklio galvutėje (1) ir kojelėse (7).

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Įrankis neįsijungia	Įjungimo / išjungimo jungiklis (3) išjungtas	Patikrinkite įjungimo / išjungimo jungiklio padėtį
	Nėra maitinimo įtampos	Patikrinkite elektros laidą, maitinimo laidą, jungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikai sutaisyti.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (3)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Nusidėvėjo angliniai šepetėliai	
	Sugedo variklis	
Maža siurbiamoji galia arba prietaisas nesiurbia	Siurbimo žarna (13) arba antgaliai užsikimšo	Pašalinkite užsikimšimo ir užsiblokavimo priežastį
	Siurbimo vamzdis (12) netinkamai surinktas	Tinkamai surinkite siurbimo vamzdį
	Talpykla (6) atidaryta	<i>Variklio galvutės surinkimas ir išrinkimas, Žr. 57</i>
	Talpykla (6) pilna	Talpyklos 6 ištuštinimas
	Prisipildė arba užsikimšo filtrai (16, 17, 18)	Ištuštinkite, išvalykite ar pakeiskite filtrus
	Neteisinga plūdės padėtis filtro dėžutėje (22) (pvz., dėl trūkčiojančių judesių)	Išjunkite prietaisą, kad plūdė nusileistų, o po to vėl įjunkite
	Plūdė filtro dėžutėje (22)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Plūdė neuždaro siurbimo angos	Plūdė filtro dėžutėje (22) nejuda	Atlaisvinkite plūdę
	Plūdė filtro dėžutėje (22) sugedo	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Iš prietaiso išpučiamos dulkės arba nešvarumai	Nejdėti arba neteisingai įdėti filtrai (16, 17, 18)	<i>Filtro ir filtro maišelio surinkimas ir išrinkimas, Žr. 57</i>

Šalinimas ir aplinkos apsauga



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitineis atliekomis.

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebe-naudojamus elektrinius ir elektrinius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Ploviklio butelio šalinimas

- Gaminio likučius pašalinkite vado-vaudamiesi 2008/98/EB direktyva dėl atliekų bei šalies ir regiono taisyklėmis. Šiam gaminiui negalima priskirti atliekų kodo pagal Europos atliekų katalogą (Reglamentą dėl atliekų sąrašo), nes priskirti galima tik atsižvelgiant į naudotojo numatomą naudojimą. ES teritorijoje atliekų kodas turi būti nustatomas suderinus su atliekų šalinimo įmone.
- Neužterštas pakuotes galima atiduoti perdirbti.
- Neišvalomas pakuotes reikia pašalinti kaip medžiagą.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, o taip pat lūžtančių (dužių) dalių pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 471958_2407).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite

parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.

- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje *parkside-diy.com* galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 471958_2407, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center

Paslaugos Lietuva

Tel.: 8800 33062

Kontaktinė forma

parkside-diy.com

IAN 471958_2407

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisieki su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA




www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisieki su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 64

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
1	Variklio galvutė (EU)	72079250
6	Talpykla	91105576
7	4x Kreipiamasis ratukas-Rinkinys	91105579
8	2x Fiksatorius	91110297
12	Siurbimo vamzdis-Rinkinys	91099439
13 , 15	Siurbimo žarna, Rankena	91105578
16	Poroloninis filtras	30250099
17	Medžiaginis filtras, mėlynas	30250148
18	Popierinis filtro maišelis, 5 vnt. pakuotė	30250132
19 , 20	Grindų valymo antgalis, Įdėklas	72800217
21	Plyšių valymo antgalis	91099005

Papildomai galima įsigyti

Pavadinimas	Užsaky- mo Nr.
 Smulkiųjų dulkių filtro maišelis , 5 vnt. pakuotė (pagaminti iš 2 sluoksnių mikrofiltrų vilnos, baltas)	30250111
 apmušalų antgalis (jūodas)	72800040
 automobilio antgalis (jūodas)	91096445

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Sauso ir drėgno valymo siurblys**

Modelis: **PWD 12 B1**

Serijos numeris: 000001–453000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
17.01.2025

Christian Frank
Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus.....	66
Sihipärane kasutamine.....	66
Tarnekomplekt/tarvikud.....	67
Ülevaade.....	67
Funktsiooni kirjeldus.....	67
Piktogrammide otsikute ja filtrite kasutamiseks.....	68
Tehnilised andmed.....	68
Ohutusjuhised.....	68
Ohutusjuhiste tähendus.....	68
Pildimärgid ja sümbolid.....	68
Ohutu kasutuselevõtmine.....	69
Ettevalmistus.....	71
Mootorpea monteerimine ja demonteerimine.....	72
Montaaž.....	72
Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine.....	72
Imemistoru monteerimine ja demonteerimine.....	72
Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine.....	72
Otsakute kasutamine.....	73
Kasutamine.....	73
Kuivimemine.....	73
Märgimemine.....	74
Peentolmu imemine.....	74
Puhumine.....	74
Sisse- ja väljalülitamine.....	74
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine.....	75
Puhastamine.....	75
Hooldus.....	75
Ladustamine.....	75
Veaoosing.....	76
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse.....	77
Service.....	77
Garantii.....	77
Remonditeenus.....	78
Service-Center.....	79

Importija.....	79
Varuosad ja tarvikud.....	79
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge.....	80
Laotusjoonis.....	115

Sissejuhatus

Palju õnne uue märg-/kuivimur ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.

Ei ole välistatud, et üksikjuhtudel on seadme juures või seadmes või voolikutel vee jääkoguseid. See ei ole puudus või defekt ja ei ole põhjus muretsemiseks.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutusosaladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Märg- ja kuivimemine kodumajapidamistes, nagu nt majapidamises, hobiruumis, autos või garaazis
- Puhurina
- Vee imemine

Põlevate, plahvatusohtlike või ter-
vistkahjustavate ainete imemine on
keelatud.

Igasugune muul viisil kasutamine, mi-
da selles kasutusjuhendis ei ole sel-
gesõnaliselt lubatud, võib kujutada
endast tõsist ohtu kasutajale ja teki-
tada seadmele kahjustusi. Seadme-
ga töötaja või selle kasutaja vastutab
teiste inimestega juhtuvate õnnetus-
te ja nende varale tekkiva kahju eest.
Seade on ette nähtud kodumajapi-
damises kasutamiseks. Seade ei ole
ette nähtud töönduslikuks püsikasu-
tuseks. Tööndusliku kasutamise kor-
ral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei
vastuta kahjude eest, mis on põhjus-
tatud mittesihipärasest kasutamisest
või valest käsitsemisest.

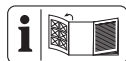
Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tar-
nekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekoha-
selt.

- Mootorpea
- Imemistoru (kolmeosaline)
- Tekstiilfilter (eelmonteeritud)
- Põrandaotsik, Otsak
- Mahuti
- Järgmised osad asuvad tarnimisel mahutis
 - 4x Juhtrull
 - Imemisvoolik, Käepide
 - Vahtmaterjalist filter
 - Paberist filtrikott
 - Vuugiotsik
- algupärase kasutusjuhendi tõlge

Ülevaade



Olulisemate osade jooni-
sed leiata eesmiselt ja ta-
gumisel lahtipööratavalt
lehelst.

A Korpused

- 1 Mootorpea
- 2 Kandesang
- 3 Sisse-/väljalüliti
- 4 Tarvikukinnitus
- 5 Imemise ühendus
- 6 Mahuti
- 7 Jalg (koos juhtrulli ja tarvikukinni-
tusega)
- 8 Kiirlukk
- 9 Puhumise ühendus
- 10 Toitejuhe
- 11 Kaabliklamber

Tarvikud

- 12 Imemistoru (kolmeosaline)
- 13 Imemisvoolik
- 14 Lukustus (Imemisvoolik)
- 15 Käepide

Filter

- 16 Vahtmaterjalist filter
- 17 Tekstiilfilter
- 18 Paberist filtrikott

Otsikud

- 19 Põrandaotsik
- 20 Otsak
- 21 Vuugiotsik

D

- 22 Filtrikorv
- 23 Tihendusrõngas
- 24 Kaelus

F

- 25 Hoidik (Toitejuhe)

Funktsiooni kirjeldus

Seade on varustatud roostevabast te-
rasest mahutiga. Rullid tagavad sead-
me hea liikuvuse. Märkimisel kat-
kestab ujuk imetava õhuvoolu, kui

mahuti on täis. Täiendavalt on seadmel puhumisfunktsioon. Elektrostaatilise laengu vältimiseks imemise ajal on seadme alumisele küljele monteeritud antistaatiline kett. Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Piktogrammide otsikute ja filtrite kasutamiseks



Otsik vaipade puhastamiseks.



Otsik siledade ja kõvade pindade ja põrandate puhastamiseks.



Otsik tolmu ja mustuse eemaldamiseks vuukidest ja pragudest.



Spetsiaalne otsik polstrite ja madratsite puhastamiseks.



Spetsiaalne otsik autode puhastamiseks.



Filter vedelike imemiseks.



Filter ei sobi vedelike imemiseks.



Filter kuiva mustuse eemaldamiseks majapidamisruumidest, garaazist ja töökojast.



Filter peene tolmu, nt kivi- ja puidutolmu eemaldamiseks.

Tehnilised andmed

Märg-/kuivimur PWD 12 B1
 Nimipinge U ... 220–240 V ~, 50/60 Hz
 Nimisisendvõimsus P 1200 W
 Pikkus Toitejuhe 4 m
 Kaitseklass ... II (topeltisolatsioon)
 Kaitseaste IPX4

Kaal (sealhulgas tarvikud) ≈4 kg
 Imemisvõimsus 180 Air-Watt
 Maksimaalne alarõhk 16,5 kPa
 Vooluhulk 33 l/s
 Mahuti maht
 – bruto 12 l
 – neto, Vee mahutist imemine 8 l
 – neto, Vee pealispinnalt imemine 4,8 l

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Kui imetava materjali temperatuur ületab 40 °C (104 °F), esineb tuleoht!



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Ohutu kasutuselevõtmine



Tähelepanu! Elektri-seadmete kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid:

Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate

õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.

- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

Ettevalmistus

- Kontrollige enne kasutamist alati ühenduskaabli ja pikenduskaabli kahjustuste või vananemise tunnuste esinemist. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see koheselt toitevõrgust lahutada, **ÄRGE PUUDUTAGE SEDA ENNE VÕRGUST LAHUTAMIST**. Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud või kulunud.
- Jälgige, et võrgupinge ja võrgusagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele. Kohandumine erinevate võrgusagedustega toimub automaatselt.
- Ühendage seade ainult mitte üle 30 mA nominaalse rikkevooluga rikkevoolu kaitseseadisega (FI-lüliti) varustatud pistikupessa.
- Ühendage seade pistikupessa, millel on vähemalt 16 A kaitse.

- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- Kontrollige alati enne seadme kasutamist, et seade oleks õigesti kokku pandud ja et selle filter oleks õiges asendis. Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita. Seade võiks saada kahjustada.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi. Läheduses asuvad isikud peavad kandma kaitseriietust.

Käitamine

- Olge tähelepanelik, jälgi-ge mida te teete ja tööta-ge seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimas- tite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Inimeste ja loomade pealt ei tohi seadmega imeda.
- Ärge mitte mingil juhul suunake imemisvoolikut ja otsikuid töötamise ajal enda ega teiste inimeste poole, iseäranis mitte silmade ja kõrvade poole. Esineb vigastusoht.
- Otsikud ja imemistoru ei tohi töötamise ajal ulatuda pea kõrgusele. Esineb vigastusoht.
- Ärge imege kuumi, hõõguvaid, põlevaid, plahvatusohtlikke või tervistkahjustavaid aineid. Nende hulka kuuluvad muuhulgas kuum tuhk, bensiin, lahustid, happed või leelised. Esineb tulekahju- ja vigastusoht.
- Jälgige, et võrguühenduskaabel ei saaks kahjustada selle tõmbamisest üle teravate servade, kinnikiilumisest või kaablist tõmbamisel.
- Ärge kasutage ühenduspistiku pistikupesast väljatõmbamiseks või seadme tõmbamiseks toitejuhet. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.

- Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
- Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
 - alati kui te eemaldute seadme juurest,
 - enne tarvikute vahetamist,
 - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.
- Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine:
 - kontrollige lahtisi osi ja kinnitage need,
 - kontrollige kahjustusi,
 - vahetage kahjustatud tarvikud. Remontide korral pöörduge teeninduskeskusesse.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrikalisik. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, lahutage seade vooluvärstust ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Ettevalmistus

▲ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupesasse alles siis,

kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

Mootorpea monteerimine ja demonteerimine

Mootorpea demonteerimine (joon. A)

1. Vabastage kiirlukud (8) mahutil (6).
2. Võtke mootorpea (1) ära.
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.

Mootorpea monteerimine (joon. A)

1. Asetage mootorpea (1) mahutile (6). Sisse-/väljalüüti (3) on suunatud imemise ühendusele (5).
2. Lukustage kiirlukud (8) mahutil (6).

Montaaž

Tarneolek

- Mootorpea (eelmonteeritud)
- Tekstiilfilter (eelmonteeritud)
- 4 x Juhtrull (pole monteeritud).

Juhtrullide monteerimine (joon. A)

1. Demonteerige mootorpea (1).
2. Asetage mahuti (6) alumise küljega ülespoole tugevale alusele.
3. Asetage juhtrullid (7) mahuti alumisel küljel kinnitustesse.
4. Monteerige mootorpea (1).

Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine

Imemisvooliku monteerimine (joon. C)

1. Ühendage imemisvooliku (13) jäme ots lukustusega (14) ühendusse:
 - Imemine: Imemise ühendus (5) (mahutil)
 - Puhumine: Puhumise ühendus (9) (mootorpeal)
 Lukustus fikseerub kuuldavalt.

Imemisvooliku demonteerimine (joon. C)

1. Vajutage lukustust (14) imemisvoolikul (13) ja hoidke.
2. Tõmmake imemisvoolik (13) ühendusest välja.

Imemistoru monteerimine ja demonteerimine

Toimimine (joon. B)

- Imemistoru (12) üksikud osad võite lihtsalt kokku ühendada või lahti tõmmata.
- Imeda ja puhuda võite imemistoru suvalise hulga üksikosadega.

Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine

Ülevaade

Seadmel on järgmised filtrid ja kotid:

- **Tekstiilfilter (17)**
 - Kuivimemine
 - Kasutage põhimõtteliselt täiendavalt paberist filtrikotti, et tekstiilfilter ei ummistuks liiga kiiresti.
- **Vahtmaterjalist filter (16)**
 - Märgimemine
- **Paberist filtrikott (18)**
 - Kuivimemine
- **Peentolmu filtrikott**
 - Peentolmu imemine
 - saadaval tarvikuna

Tekstiilfiltri demonteerimine (joon. D)

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
2. Eemaldage tekstiilfilter (17).

Tekstiilfiltri monteerimine (joon. D)

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.

2. Demonteerige vajadusel vahtmaterjalist filter (16).
3. Tõmmake tekstiilfilter (17) täielikult üle filtrikorvi (22).
4. Monteerige mootoriga pea.

Filtrikoti monteerimine (joon. D)

Juhend kehtib paberist filtrikoti (18) ja peene tolmu-filtrikoti (saadaval tarvikuna) kohta.

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
2. Tõmmake filtrikott (18) mahuti (6) piires üle imemise ühenduse (5).
Tihendusrõngas (23) filtrikoti aval peab ümbritsema täielikult imemise ühenduse kaeluse (24).
3. Monteerige mootoriga pea.

Filtrikoti demonteerimine (joon. D)

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
2. Võite filtrikoti (18) välja võtta.
3. Monteerige mootoriga pea.

Vahtmaterjalist filtri demonteerimine (joon. E)

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
2. Eemaldage ettevaatlikult vahtmaterjalist filter (16).

Vahtmaterjalist filtri monteerimine (joon. E)

Paigaldage ainult kuiv filter.

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
2. Kerige vahtmaterjalist filtrit (16) veidi lahti.
3. Tõmmake vahtmaterjalist filter üle filtrikorvi (22).
4. Rullige vahtmaterjalist filter siledaks.
5. Monteerige mootoriga pea.

Otsakute kasutamine

Põrandaotsik (19) koos otsakuga (20)

- Märg- ja kuivimemine siledatelt pindadelt ja vaipkatetelt

Põrandaotsik (19) ilma otsakuta (20)

MÄRKUS! Kahjustusoht! Jälgige seejuures, et töötamisel ilma otsakuta te ei kriimusta tundlikke pindu.

- Vaipkatete märg- ja kuivimemine
- Kõva kinnijäänud mustuse eemaldamine

Otsaku eemaldamine

1. Vajutage põrandaotsiku (19) servadele paremalt ja vasakult ja eemaldage otsak (20).

Vuugiotsik (21)

- Imemine vuukidest, nurkadest ja küttekehadelt

Otsiku monteerimine ja demonteerimine

Otsikuid saab lihtsalt imemistorule (12) või imemisvoolikule (13) paigaldada ja eemaldada.

Kasutamine

Kuivimemine

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Paberist filtrikott ei ole peentolmu imemiseks sobiv. Peentolmu imemiseks vajate täiendavalt peentolmu filtrikotti (*Varuosad ja tarvikud, lk 79*).

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
 - Tekstiilfilter (17)

- **Filtrikott**
 - Paberist filtrikott (soovitav)
 - ilma
- **Otsikud**
 - kõik

Märgimemine

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Märgimemisel katkestab ujuk imetava õhuvoolu, kui mahuti (6) on täis. Lülitage seade välja ja tühjendage mahuti (6), vt *Puhastamine, lk 75*.
- Jälgige, et imemisotsik ei oleks täielikult vees, et alati imetakse veidi õhku.
- Mahuti sobib vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimemist.
- Jälgige märgimemisel, et imur peab seisma alati kõrgemal kui imetav veepind. Vastasel juhul võiks tekkida sifooni efekt.

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
 - Vahtmaterjalist filter (16)
- **Filtrikott**
 - ilma
- **Otsikud**
 - Põrandaotsik (19)
 - ilma

Peentolmu imemine

Juhised

- Ärge mitte kunagi imege ilma filtrita!
- Peentolmu imemiseks vajate täiendavalt peentolmu filtrikotti (*Varuosad ja tarvikud, lk 79*).

Lubatud filtrid ja otsikud

- **Filter**
 - Kurdfilter (ei kuulu tarnekomplekti)
- **Filtrikott**
 - Peentolmu filtrikott (ei kuulu tarnekomplekti)
- **Otsikud**
 - kõik

Puhumine

Puhumisfunktsiooni ettevalmistamine (joon. C)

1. Eemaldage filter ja filtrikott.
Vt Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 72.
2. Ühendage imemisvoolik (13) puhumise ühendusse (9).
vt Imemisvooliku monteerimine ja demonteerimine, lk 72.

Sisse- ja väljalülitamine

Ettevalmistus

1. Kerige imemisvoolik (13) täielikult lahti.
2. Valmistage seade soovitud funktsiooni jaoks ette: Filter, filtrikott, imemisvoolik, imemistoru, otsik
3. Ühendage seadme ühenduspistik pistikupesasse.

Sisselülitamine

1. Seadke sisse-/väljalüliti (3) asendisse „I“ (SEES).

Väljalülitamine

1. Seadke sisse-/väljalüliti (3) asendisse „0“ (VÄLJAS).
2. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, tõmmake seadme ühenduspistik pistikupesast välja.

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

▲ HOIATUS! Elektrilöökl! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu.

Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

Juhis

Kahjustusoht. Asjatundmatu puhastamine võib seadet kahjustada. Ärge pritsige seadet veega. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.

Mahuti tühjendamine

1. Demonteerige mootorpea (1).
Asetage mootoriga pea (1) ülaküljega allapoole.
2. Tühjendage mahuti (6).
3. Monteerige mootoriga pea.

Üldine puhastamine

1. Puhastage mahutit (6) niiske lapiga.
2. Klappige tekstiilfilter (17) puhtaks.
Peske tekstiilfilter vajadusel leige

vee ja seebiga puhtaks ja laske kuivada.

3. Peske vahtmaterjalist filtrit (16) leige vee ja seebiga ja laske kuivada.
4. Vahetage täis paberist filtrikott (18) (järeltellimine: *Varuosad ja tarvikud, lk 79*).

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- lastele kättesaamatus kohas

Juhised

- Mahuti sobib vedelike säilitamiseks. Tühjendage mahuti pärast märgimemist.

Seadme ladustamiseks ettevalmistamine (joon. F)

1. Kerige võrguühendusjuhe (10) hoidikule (25) ja kinnitage kaabliklambriga (11)..
2. Pistke imemistoru (12) osad tarvikukinnitustesse jalgadel (7).
3. Kerige imemisvoolik (13) ümber seadme ja pistke käepidemega osa (15) ühte kahest tagumisest tarvikukinnitusest (4).
4. Asetage täiendavad tarvikud tarvikukinnitustesse (4) mootorpeal (1) ja jalgadel (7).

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Sisse-/väljalüliti (3) välja lülitatud	Kontrollige sisse-/väljalüliti asendit
	Võrgupinge puudub	Kontrollige pistikupesa, toitejuhett, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrialaisikul remontida.
	Sisse-/väljalüliti (3) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Süsiharjad kulunud	
	Mootor defektne	
Väike või puuduv imemisvõimsus	Imemisvoolik (13) või otsikud ummistunud	Kõrvaldage ummistused ja takistused
	Imemistoru (12) ei ole korrektselt kokku pandud	Imemistoru õigesti kokkupanemine
	Mahuti (6) lahti	<i>Mootorpea monteerimine ja demonteerimine, lk 72</i>
	Mahuti (6) täis	Mahuti (6) tühjendamine
	Filter (16, 17, 18) täis või ummistunud	Tühjendage, puhastage või asendage filter
	Ujuk filtrikorvis (22) vales asendis (nt järskude liikumiste tõttu)	Lülitage seade välja, et ujuk langeks alla, seejärel lülitage siis seade uuesti sisse
	Ujuk filtrikorvis (22) on defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Ujuk ei sulge imemisava	Ujuk filtrikorvis (22) ei liigu	Vabastage ujuk
	Ujuk filtrikorvis (22) on defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Seadmest puhutakse välja tolmu või mustust	Filter (16, 17, 18) puudub või ei ole korrektselt monteeritud	<i>Filtri ja filtrikoti monteerimine ja demonteerimine, lk 72</i>

Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressurssi säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriikliku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Puhastusvahendi pudeli jäätmekäitlus

- Tootejägid tuleb käidelda järgides jäätmekäitluse direktiivi 2008/98/EG ning siseriiklikke ja regionaal-seid eeskirju. Sellele tootele ei saa määrata jäätmekoodi numbrit vastavalt Euroopa jäätmekataloogile (AVV), sest määramist võimaldab alles tarbija poolne kasutusotstarve. Jäätmekoodi number tuleb EU piires määrata kokkuleppel jäätmekäitlejaga.

- Saastumata pakendid saab suunata korduvkasutusse.
- Mittepuhastatavad pakendid tuleb käidelda nagu aine.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantii aeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnenemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantii aeg.

Garantii aeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantii aega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiia-

ja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi või kergesti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud või kui seda ei ole hooldatud.

Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitlemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 471958_2407), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või

kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.

- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtriselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbriga (IAN) 471958_2407 sisestamisega saate avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun tee-

ninduskeskusesse. Sealt saate hinna-
pakkumuse.

- Me saame remontida ainult selli-
seid seadmed, mis on saadetud
korralikult pakituna ja mille saate-
kulud on täielikult tasutud.

Juhis: Saatke seade puhtana ning
koos defekti kirjeldusega meie tee-
ninduskeskuse poolt nimetatud
aadressil.

- Tasumata saatekuludega sead-
meid, ning seadmeid, mis on saa-
detud lahtiselt, kulleriga või muu
eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud
defektsed seadmed tasuta.

Service-Center



Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

parkside-diy.com

IAN 471958_2407

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aad-
ress ei ole teeninduse aadress. Võtke
kõigepealt ühendust nimetatud tee-
ninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie
tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu.
Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 79*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimu- se nr.
1	Mootorpea (EU)	72079250
6	Mahuti	91105576
7	4x Juhtrull-Komplekt	91105579
8	2x Lukustus	91110297
12	Imemistoru-Komplekt	91099439
13 , 15	Imemisvoolik, Käepide	91105578
16	Vahtmaterjalist filter	30250099
17	Tekstiilfilter, sinine	30250148
18	Paberist filtrikott, pakend 5 tk	30250132
19 , 20	Põrandaotsik, Otsak	72800217
21	Vuugiotsik	91099005

Lisaks on saadaval

Nimetus	Tellimu- se nr.
Peentolmu filtrikott , pakend 5 tk (valmistatud 2-kihilisest mikrofiltri fliisist, valge)	30250111



Nimetus	Tellimuse nr.
pehmendusotsik (must)	72800040
auto otsik (must)	91096445

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Märg-/kuivimur**

Mudel: **PWD 12 B1**

Seerianumber: 000001–453000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
17.01.2025

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteermiseks

Satura rādītājs

Ievads.....	81
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	82
Piegādes komplektācija/piederumi.....	82
Pārskats.....	82
Darbības apraksts.....	83
Sprauslu un filtru izmantošanas piktogrammas.....	83
Tehniskie dati.....	83
Drošības norādījumi.....	83
Drošības norādījumu nozīme.....	83
Piktogrammas un simboli.....	84
Droša ierīces ekspluatācijas sākšana.....	84
Sagatavošanās.....	87
Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana.....	87
Montāža.....	87
Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana.....	87
Sūcējcaurules uzmontēšana un nomontēšana.....	88
Filtra un filtra maiņa uzmontēšana un nomontēšana.....	88
Sprauslu izmantošana.....	88
Darbība.....	89
Sausā sūkšana.....	89
Mitrā sūkšana.....	89
Smalku putekļu sūkšana.....	89
Pūte.....	90
Ieslēgšana un izslēgšana.....	90
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana.....	90
Tīrīšana.....	90
Apkope.....	90
Uzglabāšana.....	90
Kļūdu meklēšana.....	91
Likvidēšana un vides aizsardzība.....	92

Service.....	92
Garantija.....	92
Remonta serviss.....	94
Service-Center.....	94
Importētājs.....	94

Rezerves daļas un piederumi..... 95

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums..... 96

Klaidskats..... 115

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai (turpmāk tekstā "ierīce" vai "elektroinstruments").

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.

Nav iespējams izslēgt, ka atsevišķos gadījumos uz ierīces vai šļūtenēs būs atrodams ūdens paliekas. Tas nav uztverams kā trūkums vai defekts un nevar būt par pamatu reklamācijas iesniegšanai.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādiem pielietojumiem:

- Mitrā un sausā sūkšana ēkās, piemēram, mājstaiņniecības telpās, mājas darbnīcā, automašīnā vai garāžā
- kā pūtējs
- Ūdens uzsūkšana

Aizliegts uzsūkt degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Piegādes komplektācija/ piederumi

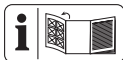
Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Motora bloks
- Iesūkšanas caurule (trīsdaļīga)
- Auduma filtrs (iepriekš samontēta)
- Grīdas sprausla, Uzspraužams uzgalis
- Tvertne
 - Tālāk norādītās daļas piegādes brīdī atrodas tvertnē.
 - 4x Vadrullītis

- Iesūkšanas šļūtene, Rokturis
- Porolona filtrs
- Papīra filtra maisiņš
- Spraugas sprausla
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

A Korpuss

- 1 Motora bloks
- 2 Pārnēsāšanas rokturis
- 3 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 4 Piederumu ietvars
- 5 Sūkšanas pieslēgums
- 6 Tvertne
- 7 Kājiņa (ar vadriteni un piederumu ietvaru)
- 8 Ātrdarbīgā aizdare
- 9 Pūtes pieslēgums
- 10 Strāvas kabelis
- 11 Kabeļa klipsis

Piederumi

- 12 Iesūkšanas caurule (trīsdaļīga)
- 13 Iesūkšanas šļūtene
- 14 Fiksators (iesūkšanas šļūtene)
- 15 Rokturis

Filtrs

- 16 Porolona filtrs
- 17 Auduma filtrs
- 18 Papīra filtra maisiņš

Sprauslas

- 19 Grīdas sprausla
- 20 Uzspraužams uzgalis
- 21 Spraugas sprausla

D

- 22 Filtra grozs

23 Blīvgredzens

24 Tiltiņš

F

25 Turētājs (Strāvas kabelis)

Darbības apraksts

Ierīce ir aprīkota ar nerūsošā tērauda tvertni. Ritenīši nodrošina lielu ierīces manevrētspēju. Mitrās sūkšanas laikā pludiņš pārtrauc sūkšanas gaisa plūsmu brīdī, kad tvertne ir pilna. Ierīcei ir arī pūtes funkcija.

Lai novērstu elektrostatisko uzlādi sūkšanas laikā, ierīces apakšā ir uzmontēta antistatiska ķēde.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Sprauslu un filtru izmantošanas pictogrammas



Sprausla paklāju sūkšanai.



Sprausla gludu virsmu un cietu grīdu sūkšanai.



Sprausla putekļu un netīrumu sūkšanai no spraugām un gropēm.



Speciālā sprausla polsterējuma un matraču sūkšanai.



Speciālā sprausla automašīnas salonu tīrīšanai.



Filtrs šķidrumu uzsūkšanai.



Filtrs nav piemērots šķidrumu uzsūkšanai.



Filtrs sausu netīrumu uzsūkšanai mājāsaimniecībā, garāžā un darbnīcā.



Filtrs smalku putekļu, piemēram, akmens putekļu uzsūkšanai.

Tehniskie dati

Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai .PWD 12 B1

Nominālais spriegums U

.....220–240 V ~, 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda P 1200 W

Garums Strāvas kabelis 4 m

Aizsardzības klase

..... II (divkārša izolācija)

Aizsardzības veids IPX4

Svars (ieskaitot piederumus) ≈4 kg

Sūkšanas jauda 180 Air-Watt

Maksimālais zemspiediens ... 16,5 kPa

Tilpuma plūsma 33 l/s

Tvertnes tilpums

– bruto 12 l

– neto, Izsūkt ūdeni no tvertnes 8 l

– neto, Nosūkt ūdeni no virsmas . 4,8 l

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadī-

jums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Pastāv ugunsgrēka risks, ja iesūktā materiāla temperatūra pārsniedz 40 °C (104 °F)!



Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Droša ierīces ekspluatācijas sākšana



Uzmanību! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, per-

sonas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci. Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.

- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
- Nemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

Sagatavošanās darbam

- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai pieslēguma vadam un pagarinātājam nav bojājuma vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties ir jāatvieno no elektrotīkla. **NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS NAV**

ATVIENOTS NO ELEKTROTĪKLA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nolietots.

- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilstu datu plāksnītē norādītajiem parametriem. Pielāgošanās dažādām tīkla frekvencēm notiek automātiski.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie tādas kontaktligzdas, kurai ir uzstādīta noplūdstrāvas aizsargierīce (FI slēdzis) ar aprēķināto noplūdes strāvu līdz 30 mA.
- Pievienojiet ierīci pie tādas kontaktligzdas, kas ir savienota ar vismaz 16 A drošinātāju.
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi samontēta

un filtri atrodas pareizajā pozīcijā. Nekad neveiciet sūkšanu bez filtra. Tā var sabojāt ierīci.

- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā aizsargapģērbs.

Darbība

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Ierīci nedrīkst izmantot netīrumu nosūkšanai no cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Ierīces darbības laikā nekādā gadījumā nevērsieties iesūkšanas šļūteni un sprauslas pret sevi vai citiem cilvēkiem, it īpaši pret acīm vai ausīm. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Sprauslas un sūcējcauruli strādājot nedrīkst pacelt galvas augstumā. Pastāv traumu gūšanas risks.

- Neuzsūciet karstas, kvēlojošas, degošas, eksplozīvas vai veselībai kaitīgas vielas. Pie tādām pie-der arī karsti pelni, benzīns, šķīdinātāji, skābes vai sārmi. Pastāv aizdegšanās un traumu gūšanas risks.
- Raugieties, lai netiktu sabojāts strāvas kabelis, velkot to pāri asām šķautnēm, iespīlējot vai velkot aiz kabeļa.
- Neizmantojiet strāvas kabeli spraudņa izvilkšanai no kontaktligzdas vai ierīces pārvietošanai. Sargiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārliedzieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
 - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,
 - pirms piederuma nomainīšanas,
 - pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās.
- Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude:
 - pārbaudiet, vai detaļas nav kļuvušas vaļīgas, un nostipriniet tās,
 - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
 - nomainiet bojātos piederumus. Ja ierīcei nepieciešams remonts, vērsieties servisa centrā.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.

- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta nepieciešamības gadījumā lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, atvienojiet ierīci no barošanas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana

Motora bloka nomontēšana (A att.)

1. Atbloķējiet tvertnes (8) ātros noslēgumus (6).
2. Noņemiet motora bloku (1).
Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.

Motora bloka uzmontēšana (A att.)

1. Uzlieciet motora bloku (1) uz tvertnes (6). Ieslēgšanas/ izslēgšanas

slēdzis (3) ir vērsti pret sūkšanas pieslēgumu (5).

2. Nofiksējiet tvertnes (8) ātros noslēgumus (6).

Montāža

Piegādes stāvoklis

- Motora bloks (iepriekš samontēta)
- Auduma filtrs (iepriekš samontēta)
- 4 × Vadrullītis (nav uzmontēts).

Vadriteņu montāža (A att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1).
2. Novietojiet tvertni (6) ar augšpusi vērstu apakšpusi uz stingras pamatnes.
3. Ievietojiet vadriteņus (7) ietvaros, kas atrodas tvertnes apakšpusē.
4. Uzmontējiet motora bloku (1).

Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana

Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana (C att.)

1. Iespraudiet iesūkšanas šļūtenes (13) resno galu ar fiksatoru (14) pieslēgvietā:
 - Sūkšana: Sūkšanas pieslēgums (5) (pie tvertnes)
 - Pūte: Pūtes pieslēgums (9) (pie motora bloka)
 Fiksators dzirdami nofiksējas.

Iesūkšanas šļūtenes nomontēšana (C att.)

1. Nospiediet un turiet nospiektu fiksatoru (14) pie iesūkšanas šļūtenes (13).
2. Izvelciet iesūkšanas šļūteni (13) no pieslēgvietas.

Sūcējcaurules uzmontēšana un nomontēšana

Rīcība (B att.)

- Sūcējcaurules (12) atsevišķos posmus iespējams vienkārši saspraust kopā vai atvienot vienu no otra.
- Sūkšanai vai pūšanai varat izmantot tik daudz sūcējcaurules atsevišķo posmu, cik tas ir nepieciešams.

Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana

Pārskats

Ierīcei ir šādi filtri un maisiņi:

- **Auduma filtrs (17)**
 - Sausā sūkšana
 - Papildus izmantojiet papīra filtra maisiņu, lai tekstila filtrs tik ātri neaizsērētu.
- **Porolona filtrs (16)**
 - Mitrā sūkšana
- **Papīra filtra maisiņš (18)**
 - Sausā sūkšana
- **Smalko putekļu filtrs**
 - Smalku putekļu sūkšana
 - var iegādāties kā piederumu

Tekstila filtra demontāža (D att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1). Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Izņemiet tekstila filtru (17).

Tekstila filtra montāža (D att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1). Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Nomontējiet porolona filtru (16), ja tāds ir.
3. Ievietojiet tekstila filtru (17) pilnībā filtra grozā (22).
4. Uzmontējiet motora bloku.

Filtra maisiņa iemontēšana (D att.)

Instrukcija attiecas uz papīra filtra maisiņu (18) un smalko putekļu filtra maisiņu (var iegādāties kā piederumu).

1. Nomontējiet motora bloku (1). Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Pārbīdīet filtra maisiņu (18) netīrumu tvertnē (6) pāri sūkšanas pieslēgumam (5). Blīvgredzenam (23) pie filtra maisiņa atveres pilnībā jāaņņem sūkšanas pieslēguma kakliņš (24).
3. Uzmontējiet motora bloku.

Filtra maisiņa nomontēšana (D att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1). Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Filtra maisiņu (18) varat izņemt ārā.
3. Uzmontējiet motora bloku.

Porolona filtra nomontēšana (E att.)

1. Nomontējiet motora bloku (1). Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Uzmaņīgi izņemiet porolona filtru (16).

Porolona filtra iemontēšana (E att.)

Ievietojiet tikai sausu filtru.

1. Nomontējiet motora bloku (1). Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Nedaudz atrullējiet porolona filtru (16) vaļā.
3. Pārvelciet porolona filtru pāri filtra grozam (22).
4. Izlīdziniet porolona filtru.
5. Uzmontējiet motora bloku.

Sprauslu izmantošana

Grīdas sprausla (19) ar uzgali (20)

- Gludu virsmu un ar paklājiem izklātu grīdu slapjajai un sausajai sūkšanai

Grīdas sprausla (19) bez uzgaļa (20)

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Uzmanieties, lai strādājot bez uzgaļa, nesaskrāpētu jutīgas virsmas.

- Ar paklājiem izklātu grīdu slapjā un sūkšana
- Grūti iztīrāmu netīrumu likvidēšana

Uzgaļa noņemšana

1. Nospiediet mēlītes grīdas sprauslas (19) labajā un kreisajā pusē un noņemiet uzgali (20).

Spraugas sprausla (21)

- Spraugu, stūru un radiatoru izsūkšana

Spraugas uzmontēšana un nomontēšana

Spraugas vienkāršā veidā iespējams uzlikt un noņemt no sūcējcaurules (12) vai sūcējšļūtenes (13).

Darbība

Sausā sūkšana

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Papīra filtra maiss nav piemērots smalku putekļu sūkšanai. Smalko putekļu sūkšanai papildus ir nepieciešams smalko putekļu filtra maisiņš (*Rezerves daļas un piederumi, S. 95*).

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filters**
 - Auduma filtrs (17)
- **Filtera maisiņš**
 - Papīra filtra maisiņš (ieteicams)
 - bez
- **Spraugas**
 - visi

Mitrā sūkšana

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Slapjās sūkšanas laikā pludiņš pārtrauc sūkšanas gaisa plūsmu brīdī, kad tvertne (6) ir pilna. Izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni (6), skatiet *Tīrīšana, S. 90*.
- Raugiet, lai sūkšanas sprausla neatrastos pilnībā ūdenī un vienmēr iesūktu nelielu daudzumu gaisa.
- Tvertne nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni.
- Veicot mitro sūkšanu, ņemiet vērā, ka putekļsūcējam vienmēr jāatrodas augstāk par nosūcamā ūdens virsmu. Citādi var veidoties sifona efekts.

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filters**
 - Porolona filtrs (16)
- **Filtera maisiņš**
 - bez
- **Spraugas**
 - Grīdas sprausla (19)
 - bez

Smalku putekļu sūkšana

Norādes

- Nekad nesūciet bez filtra!
- Smalko putekļu sūkšanai papildus ir nepieciešams smalko putekļu filtra maisiņš (*Rezerves daļas un piederumi, S. 95*).

Atļautie filtri un sprauslas

- **Filters**
 - Gofrēts filtrs (nav iekļauts piegādes komplektā)
- **Filtera maisiņš**
 - Smalko putekļu filtrs (nav iekļauts piegādes komplektā)

• Sprauslas

- visi

Pūte

Pūtes funkcijas sagatavošana (C att.)

1. Izņemiet filtru un filtra maisiņu. Skatiet *Filtra un filtra maisiņa uzmontēšana un nomontēšana*, S. 88.
2. Iespraudiet iesūkšanas šļūteni (13) pūtes pieslēgvietā (9). skatiet *Iesūkšanas šļūtenes uzmontēšana un nomontēšana*, S. 87.

Ieslēgšana un izslēgšana

Sagatavošanās darbam

1. Pilnībā atritiniet iesūkšanas šļūteni (13).
2. Sagatavojiet ierīci vēlamās funkcijas izmantošanai: filtrs, filtra maisiņš, iesūkšanas šļūtene, sūcējcaurule, sprausla
3. Iespraudiet ierīces pieslēguma spraudni kontaktligzdā.

Ieslēgšana

1. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) pozīcijā „I” (IESL.).

Izslēgšana

1. Pārbīdīet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (3) pozīcijā „0” (IZSL.).
2. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, atvienojiet ierīces pieslēguma spraudni no kontaktligzdas.

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslē-

dziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni.

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Ievērībai

Bojājumu risks. Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt ierīci. Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Tvertnes iztukšošana

1. Nomontējiet motora bloku (1). Novietojiet motora bloku (1) ar augšpusi vērstu uz leju.
2. Iztukšojiet tvertni (6).
3. Uzmontējiet motora bloku.

Vispārēja tīrīšana

1. Iztīriet tvertni (6) ar mitru drānu.
2. Izklapējiet tekstila filtru (17). Nepieciešamības gadījumā izmazgājiet tekstila filtru ar remdenu ūdeni un ziepēm; tad ļaujiet tam izžūt.
3. Izmazgājiet porolona filtru (16) ar remdenu ūdeni un ziepēm un ļaujiet tam izžūt.
4. Nomainiet pilnu papīra filtra maisiņu (18) (atkārtota pasūtīšana: *Rezerves daļas un piederumi*, S. 95).

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Norādes

- Tvertne nav piemērota šķidrumu uzglabāšanai. Pēc mitrās sūkšanas iztukšojiet tvertni.

Ierīces sagatavošana uzglabāšanai (F att.)

1. Uztiniet tīkla pieslēguma kabeli (10) uz turētāja (25) un nofiksējiet to ar kabeļa skavu (11).
2. Ievietojiet sūcējcaurules (12) daļas piederumu ietvarā, kas atrodas pie ierīces kājiņām (7).
3. Aptiniet iesūkšanas šļūteni (13) ap ierīci un ievietojiet rokturi (15) vienā no abiem aizmugurējiem piederumu ietvariem (4).
4. Iespraudiet pārējos piederumus (4) motora blokā (1) un kājiņās (7).

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Izslēgts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3)	Veiciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža darbības pārbaudi
	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet kontaktligzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (3)	Vērsieties servisa centrā.
	Nolietojušās ogles sukas	
	Motora bojājums	
Maza sūkšanas jauda vai tās nav vispār	Nosprostojušies iesūkšanas šļūtene (13) vai sprauslas	Likvidējiet nosprostojumus un bloķējumus
	Iesūkšanas caurule (12) nav salikta pareizi	Samontējiet iesūkšanas cauruli pareizi
	Tvertne (6) atvērta	<i>Motora bloka uzmontēšana un nomontēšana, S. 87</i>
	Tvertne (6) pilna	Iztukšot tvertni (6)
	Pilns vai aizsērējis filtrs (16, 17, 18)	Iztukšojiet, iztīriet vai nomainiet filtru
	Pludiņš filtra grozā (22) atrodas nepareizā pozīcijā (piem., pēc rāvienveida kustībām)	Izslēdziet ierīci, lai pludiņš iegremdējas, un pēc tam atkal ieslēdziet
	Bojāts pludiņš filtra grozā (22)	Vērsieties servisa centrā.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Pludiņš nenoslēdz iesūkšanas atveri	Pludiņš filtra grozā (22) nekustas	Atbrīvojiet pludiņu
	Bojāts pludiņš filtra grozā (22)	Vērsieties servisa centrā.
No ierīces tiek izpūsti putekļi vai netīrumi	Filtrs (16, 17, 18/) nav pareizi uzmontēts vai nav uzmontēts vispār	<i>Filtra un filtra maišņa uzmontēšana un nomontēšana, S. 88</i>

Likvidēšana un vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riņķiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplātītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Tīrīšanas līdzekļa pudeles likvidēšana

- Produktu paliekas ir likvidējamas saskaņā ar Atkritumu direktīvas 2008/98/EK, kā arī spēkā esošajiem nacionālajiem normatīvajiem aktiem un reģionālajiem noteikumiem. Šim produktam nav iespējams noteikt atkritumu koda numuru saskaņā ar Atkritumu katalogu (AVV), jo šāda numura piešķirt ļauj tikai izmantošanas mērķis, kuru īsteno patērētājs. Atkritumu koda numurs ES teritorijā jānosaka, konsultējoties ar utilizētāju.
- Nepiesārņotus iepakojumus var nodod otrreizējai pārstrādei.
- Iepakojumus, kurus nav iespējams iztīrīt, tāpat kā pati viela ir jāutilizē.

Service

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neatiecas uz produkta daļām, kas ir pa-

kļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām, vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 471958_2407), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādī-

to servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.

- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bez maksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatiet un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar

šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 471958_2407, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva. **Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 471958_2407

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.




Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 94*

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtī- juma Nr.
1	Motora bloks (EU)	72079250
6	Tvertne	91105576
7	4x Vadrullītis-Komplekts	91105579
8	2x Fiksators	91110297
12	Sūcējcaurule-Komplekts	91099439
13 , 15	Iesūkšanas šļūtene, Rokturis	91105578
16	Porolona filtrs	30250099
17	Auduma filtrs, zils	30250148
18	Papīra filtra maisiņš, 5 gab. iepakojumā	30250132
19 , 20	Grīdas sprausla, Uzspraužams uzgalis	72800217
21	Spraugas sprausla	91099005

Papildus pieejams

Apzīmējums	Pasūtī- juma Nr.
 Smalko putekļu filtrs , 5 gab. iepakojumā (Izgatavoti no 2 kārtu mikrofiltrflisa, balts)	30250111
 polsterēšanas sprausla (melns)	72800040
 auto sprausla (melns)	91096445

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Putekļu sūcējs mitruma savākšanai un sausajai uzkopšanai**

Modelis: **PWD 12 B1**

Sērijas numurs: 000001–453000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
17.01.2025



Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....97
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 98
 Lieferumfang/Zubehör.....98
 Übersicht.....98
 Funktionsbeschreibung.....99
 Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern..... 99
 Technische Daten.....99

Sicherheitshinweise..... 99
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....99
 Bildzeichen und Symbole.....100
 Sichere Inbetriebnahme..... 100

Vorbereitung..... 103
 Motorkopf montieren und demontieren..... 103
 Montage.....104
 Saugschlauch montieren und demontieren..... 104
 Saugrohr montieren und demontieren..... 104
 Filter und Filterbeutel montieren und demontieren..... 104
 Einsatz der Düsen..... 105

Betrieb..... 105
 Trockensaugen..... 105
 Nass-Saugen.....106
 Feinstaub saugen.....106
 Blasen.....106
 Ein- und Ausschalten..... 106

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 107
 Reinigung.....107
 Wartung.....107
 Lagerung.....107

Fehlersuche.....108

Entsorgung/Umweltschutz..... 109

Service..... 110
 Garantie..... 110
 Reparatur-Service..... 111

Service-Center..... 112
 Importeur.....112

Ersatzteile und Zubehör..... 112

Original-EU-Konformitätserklärung..... 113

Explosionszeichnung..... 115

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Nass-/Trockensaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße

Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage
- als Gebläse
- Absaugen von Wasser

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

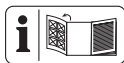
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Motorkopf
 - Saugrohr (dreiteilig)
 - Textilfilter (vormontiert)
 - Bodendüse, Steckaufsatz
 - Behälter
- Folgende Teile befinden sich bei Auslieferung im Behälter
- 4× Lenkrolle
 - Saugschlauch, Handgriff
 - Schaumstofffilter

- Papierfilterbeutel
- Fugendüse
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

A Gehäuse

- 1 Motorkopf
- 2 Tragegriff
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Zubehöraufnahme
- 5 Anschluss Saugen
- 6 Behälter
- 7 Fuß (mit Lenkrolle und Zubehöraufnahme)
- 8 Schnellverschluss
- 9 Anschluss Blasen
- 10 Netzanschlussleitung
- 11 Kabelclip

Zubehör

- 12 Saugrohr (dreiteilig)
- 13 Saugschlauch
- 14 Verriegelung (Saugschlauch)
- 15 Handgriff

Filter

- 16 Schaumstofffilter
- 17 Textilfilter
- 18 Papierfilterbeutel

Düsen

- 19 Bodendüse
- 20 Steckaufsatz
- 21 Fugendüse

D

- 22 Filterkorb
- 23 Dichtungsring

24 Steg

F

25 Halter (Netzanschlussleitung)

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem Edelstahlbehälter ausgestattet. Die Rollen erlauben eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Behälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blaskfunktion. Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Bildzeichen zum Einsatz von Düsen und Filtern



Düse zum Saugen von Teppichen.



Düse zum Saugen von glatten Flächen und Hartböden.



Düse zum Saugen von Staub und Schmutz aus Fugen und Ritzen.



Düse speziell zum Saugen von Polstern und Matratzen.



Düse speziell für die Autoreinigung.



Filter zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.



Filter nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten geeignet.



Filter zum Aufsaugen von trockenem Schmutz aus Haushalt, Garage und Werkstatt.



Filter zum Aufsaugen von Feinstaub wie z. B. Stein- und Holzstaub.

Technische Daten

Nass-/TrockensaugerPWD 12 B1

Bemessungsspannung <i>U</i>	.....220–240 V ~, 50/60 Hz
Bemessungsaufnahme <i>P</i>	..... 1200 W
Länge Netzanschlussleitung	..... 4 m
Schutzklasse	□ II (Doppelisolierung)
Schutzart	.....IPX4
Gewicht (einschließlich Zubehör)	.....≈4 kg
Saugleistung	.....180 Air-Watt
Maximaler Unterdruck	..... 16,5 kPa
Volumenstrom	.....33 l/s
Behältervolumen	
– brutto	..... 12 l
– netto, Wasser aus Behälter absaugen	.....8 l
– netto, Wasser von Oberfläche absaugen	..... 4,8 l

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40 °C (104 °F) überschreitet!



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

- Beachten Sie den Lärm- schutz und örtliche Vor- schriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie vor dem Ge- brauch immer Anschluss- und Verlängerungslei- tung auf Anzeichen von Beschädigung oder Al- terung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versor- gungsnetz getrennt wer- den, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BE- VOR SIE VOM NETZ GE- TRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netz- frequenz mit den Anga- ben des Typenschildes übereinstimmen. Die An- passung an die verschie- denen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutz- einrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehler- strom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A ab- gesichert ist.
- Wenn die Netzanschluss- leitung dieses Geräts be- schädigt wird, muss sie durch den Hersteller, sei- nen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu ver- meiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Prüfen Sie immer vor Ge- brauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusam- mengebaut ist und die Filter in der richtigen Po- sition sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Ge- rät niemals, wenn Kin- der oder Tiere in der Nä- he sind. Personen in der Nähe müssen Schutzklei- dung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was

- Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
 - Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
 - Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
 - Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
 - Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
 - Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
 - Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
 - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen

oder Arbeiten an ihm durchführen.

- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer au-

torisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.

- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Motorkopf montieren und demontieren

Motorkopf demontieren (Abb. A)

1. Entriegeln Sie die Schnellverschlüsse (8) am Behälter (6).
2. Nehmen Sie den Motorkopf (1) ab. Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.

Motorkopf montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Motorkopf (1) auf den Behälter (6). Der Ein-/Aus-schalter (3) zeigt zum Anschluss Saugen (5).
2. Verriegeln Sie die Schnellver-schlüsse (8) am Behälter (6).

Montage

Lieferzustand

- Motorkopf (vormontiert)
- Textilfilter (vormontiert)
- 4 x Lenkrolle (nicht montiert).

Lenkrollen montieren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
2. Legen Sie den Behälter (6) mit der Unterseite nach oben auf eine feste Unterlage.
3. Setzen Sie die Lenkrollen (7) in die Aufnahmen an der Unterseite des Behälters.
4. Montieren Sie den Motorkopf (1).

Saugschlauch montieren und demontieren

Saugschlauch montieren (Abb. C)

1. Stecken Sie das dicke Ende des Saugschlauchs (13) mit der Verriegelung (14) in einen Anschluss:
 - Saugen: Anschluss Saugen (5) (am Behälter)
 - Blasen: Anschluss Blasen (9) (am Motorkopf)
 Die Verriegelung rastet hörbar ein.

Saugschlauch demontieren (Abb. C)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (14) am Saugschlauch (13).
2. Ziehen Sie den Saugschlauch (13) aus dem Anschluss.

Saugrohr montieren und demontieren

Vorgehen (Abb. B)

- Sie können die Einzelteile des Saugrohrs (12) einfach zusammenstecken oder auseinanderziehen.
- Sie können mit beliebig vielen Einzelteilen des Saugrohrs saugen oder blasen.

Filter und Filterbeutel montieren und demontieren

Übersicht

Das Gerät hat folgende Filter und Beutel:

- **Textilfilter (17)**
 - Trockensaugen
 - Verwenden Sie zusätzlich einen Papierfilterbeutel, damit sich der Textilfilter nicht so schnell zusetzt.
- **Schaumstofffilter (16)**
 - Nass-Saugen
- **Papierfilterbeutel (18)**
 - Trockensaugen
- **Feinstaub-Filterbeutel**
 - Feinstaub saugen
 - als Zubehör erhältlich

Textilfilter demontieren (Abb. D)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entfernen Sie den Textilfilter (17).

Textilfilter montieren (Abb. D)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Demontieren Sie gegebenenfalls den Schaumstofffilter (16).
3. Stülpen Sie den Textilfilter (17) vollständig über den Filterkorb (22).

4. Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel montieren (Abb. D)

Die Anleitung gilt für den Papierfilterbeutel (18) und den Feinstaub-Filterbeutel (als Zubehör erhältlich).

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Stülpen Sie den Filterbeutel (18) innerhalb des Behälters (6) über den Anschluss Saugen (5). Der Dichtungsring (23) an der Öffnung des Filterbeutels muss den Steg (24) am Anschluss Saugen vollständig umschließen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Filterbeutel demontieren (Abb. D)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Sie können den Filterbeutel (18) herausnehmen.
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Schaumstofffilter demontieren (Abb. E)

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Entfernen Sie vorsichtig den Schaumstofffilter (16).

Schaumstofffilter montieren (Abb. E)

Setzen Sie nur einen trockenen Filter ein.

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Rollen Sie den Schaumstofffilter (16) ein kleines Stück auf.

3. Ziehen Sie den Schaumstofffilter über den Filterkorb (22).

4. Rollen Sie den Schaumstofffilter glatt.

5. Montieren Sie den Motorkopf.

Einsatz der Düsen

Bodendüse (19) mit Steckaufsatz (20)

- Nass- und Trockensaugen von glatten Flächen und Teppichböden

Bodendüse (19) ohne Steckaufsatz (20)

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Achten Sie darauf, dass empfindliche Oberflächen beim Arbeiten ohne Steckaufsatz verkratzt werden können.

- Nass- und Trockensaugen von Teppichböden
- Entfernen von hartnäckigem Schmutz

Steckaufsatz entfernen

1. Drücken Sie die Laschen rechts und links an der Bodendüse (19) und entfernen Sie den Steckaufsatz (20).

Fugendüse (21)

- Saugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern

Düse montieren und demontieren

Die Düsen lassen sich einfach auf das Saugrohr (12) oder den Saugschlauch (13) aufsetzen und abnehmen.

Betrieb

Trockensaugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Der Papierfilterbeutel ist zum Saugen von Feinstaub nicht geeignet. Zum Saugen von Feinstaub be-

nötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 112).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Textilfilter (17)
- **Filterbeutel**
 - Papierfilterbeutel (empfohlen)
 - ohne
- **Düsen**
 - alle

Nass-Saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Beim Nass-Saugen unterbricht ein Schwimmer den Saug-Luftstrom, wenn der Behälter (6) voll ist. Schalten Sie das Gerät ab und leeren Sie den Behälter (6), siehe *Reinigung*, S. 107.
- Achten Sie darauf, dass die Saugdüse nicht vollständig im Wasser ist, damit immer etwas Luft angesaugt wird.
- Der Behälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter.
- Beachten Sie beim Nass-Saugen, dass der Sauger immer höher als die abzusaugende Wasseroberfläche stehen muss. Andernfalls könnte ein Siphon Effekt entstehen.

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Schaumstofffilter (16)
- **Filterbeutel**
 - ohne
- **Düsen**
 - Bodendüse (19)
 - ohne

Feinstaub saugen

Hinweise

- Saugen Sie nie ohne Filter!
- Zum Saugen von Feinstaub benötigen Sie zusätzlich einen Feinstaub-Filterbeutel (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 112).

Erlaubte Filter und Düsen

- **Filter**
 - Faltenfilter (nicht mitgeliefert)
- **Filterbeutel**
 - Feinstaub-Filterbeutel (nicht mitgeliefert)
- **Düsen**
 - alle

Blasen

Blasfunktion vorbereiten (Abb. C)

1. Entfernen Sie Filter und Filterbeutel.
Siehe Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 104.
2. Stecken Sie den Saugschlauch (13) in den Anschluss Blasen (9).
siehe Saugschlauch montieren und demontieren, S. 104.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Wickeln Sie den Saugschlauch (13) vollständig ab.
2. Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor: Filter, Filterbeutel, Saugschlauch, Saugrohr, Düse
3. Stecken Sie den Anschlussstecker des Geräts in eine Steckdose.

Einschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (3) in Stellung „0“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Hinweis

Beschädigungsgefahr. Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Behälter leeren

1. Demontieren Sie den Motorkopf (1).
Legen Sie den Motorkopf (1) mit der Oberseite nach unten ab.
2. Leeren Sie den Behälter (6).
3. Montieren Sie den Motorkopf.

Allgemeine Reinigung

1. Reinigen Sie den Behälter (6) mit einem feuchten Lappen.

2. Klopfen Sie den Textilfilter (17) aus. Waschen Sie den Textilfilter ggf. mit lauwarmem Wasser und Seife und lassen Sie ihn trocknen.
3. Waschen Sie den Schaumstofffilter (16) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
4. Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (18) (Nachbestellung: *Ersatzteile und Zubehör, S. 112*).

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Der Behälter eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Behälter.

Gerät für die Lagerung vorbereiten (Abb. F)

1. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (10) am Halter (25) auf und sichern Sie sie mit dem Kabelclip (11).
2. Stecken Sie die Teile des Saugrohrs (12) in die Zubehöraufnahmen an den Füßen (7).
3. Wickeln Sie den Saugschlauch (13) um das Gerät und stecken Sie den Handgriff (15) in eine der beiden hinteren Zubehöraufnahmen (4).
4. Stecken Sie das weitere Zubehör in die Zubehöraufnahmen (4) am Motorkopf (1) und den Füßen (7).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (3) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (13) oder Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Saugrohr (12) nicht korrekt zusammengesetzt	Saugrohr richtig zusammensetzen
	Behälter (6) offen	<i>Motorkopf montieren und demontieren, S. 103</i>
	Behälter (6) voll	Behälter (6) leeren
	Filter (16, 17, 18) voll oder zugesetzt	Filter leeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (22) in falscher Position (z. B. durch ruckartige Bewegungen)	Gerät ausschalten, damit sich der Schwimmer senkt, danach wieder einschalten
	Schwimmer im Filterkorb (22) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schwimmer verschließt die Saugöffnung nicht	Schwimmer im Filterkorb (22) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (22) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (16, 17, 18) nicht oder nicht korrekt montiert	<i>Filter und Filterbeutel montieren und demontieren, S. 104</i>

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber

von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgung der Reinigungsmittelflasche

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.
- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.
- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471958_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt,

einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassensbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471958_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
 Tel.: 0800 88 55 300
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 471958_2407

AT **Service Österreich**
 Tel.: 0800 447750
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 471958_2407

CH **Service Schweiz**
 Tel.: 0800 56 36 01
 Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 471958_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
 Anschrift keine Serviceanschrift ist.
 Kontaktieren Sie zunächst das oben
 genannte Service-Center.




Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten
 bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren
 Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 112*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Motorkopf (EU)	72079250
6	Behälter	91105576
7	4x Lenkrolle-Set	91105579
8	2x Verriegelung	91110297
12	Saugrohr-Set	91099439
13 , 15	Saugschlauch, Handgriff	91105578
16	Schaumstofffilter	30250099
17	Textilfilter, blau	30250148
18	Papierfilterbeutel, 5er-Pack	30250132
19 , 20	Bodendüse, Steckaufsatz	72800217
21	Fugendüse	91099005

Zusätzlich erhältlich

Bezeichnung	Best.-Nr.
 Feinstaub-Filterbeutel , 5er-Pack (2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß)	30250111
 Polsterdüse (schwarz)	72800040
 Autodüse (schwarz)	91096445

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Nass-/Trockensauger**

Modell: **PWD 12 B1**

Seriennummer: 000001–453000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

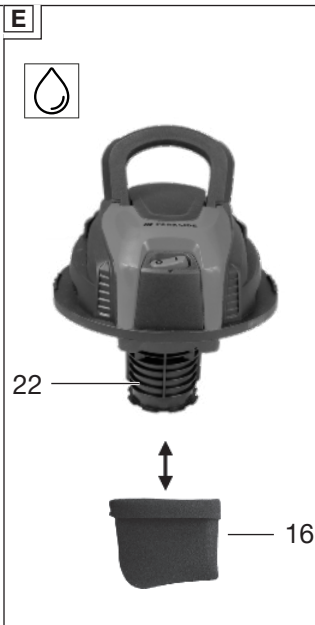
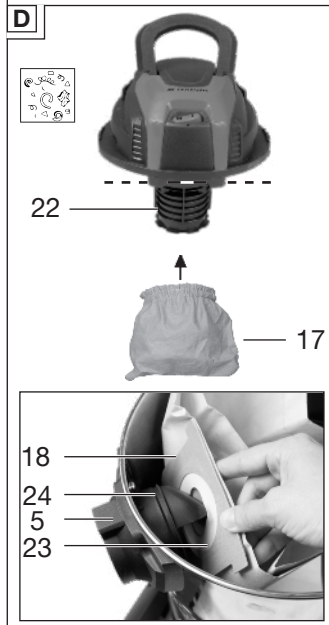
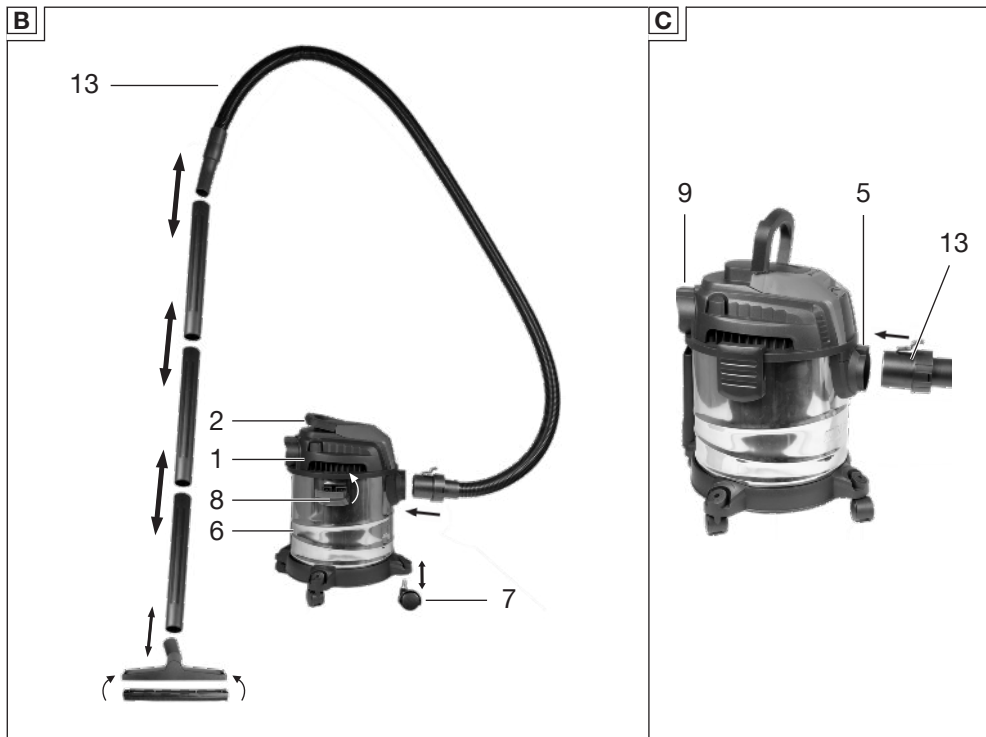
**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-2:2010/A1:2013
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
17.01.2025

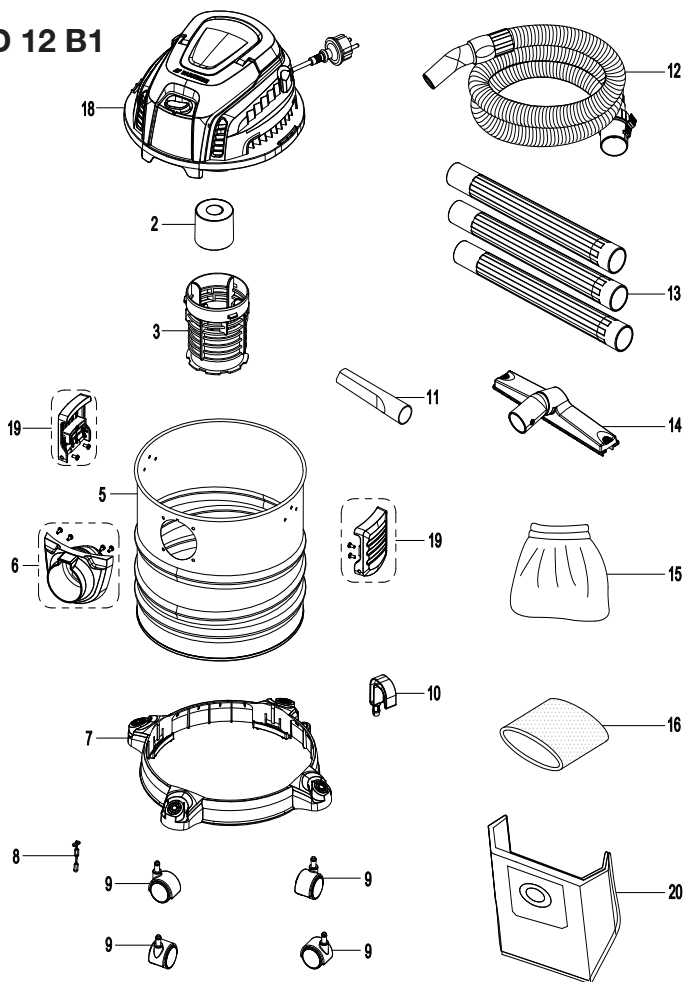


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Sprängskiss • Räjätyskuva
 • Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony

PWD 12 B1



informativ • informatiivinen • informatiivne • informatyvus • informatīvs • informacyjny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj ·
Informacijos pobūdis · Teabe lābivaatamise kuupāev ·
Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der
Informationen: 10/2024
Ident.-No.: 72079255102024-3



IAN 471958_2407

3